

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Dec. 28, 2023

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE
Calgary, AB. T2E 2S8
加華報 : 403-230-8118
Fax : 403-230-8790
E-mail : calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

Issue No.2217

東江小菜

Edgemont Palace

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

HAPPY
NEW YEAR

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

地址 : 209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

每天特價精選

- | | |
|-----------|----|
| 上湯龍蝦 + 脆麵 | 38 |
| 薑蔥肉蟹 + 脆麵 | 38 |
| 貴妃走地雞(半隻) | 10 |
| 蠔皇牛肉炒芥蘭 | 10 |
| 豉汁南瓜蒸排骨 | 10 |
| 紅燒斑腩豆腐煲 | 10 |
| 美極乾燒海中蝦 | 10 |
| 當紅炸子雞(半隻) | 10 |
| 鮮菠蘿咕嚕肉 | 10 |
| 香蔥滑蛋蝦仁 | 10 |
| 豉汁炒蜆 | 10 |
| 金蒜雞球炒菜心 | 10 |
| 豉椒味菜炒牛肉 | 10 |
| 東江雜錦炒麵 | 10 |
| 家鄉炒米粉 | 10 |
| 東江海鮮炒飯 | 10 |

任選其一，上限一例。

需惠顧兩款或以上正價小菜。

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律 \$4.95 每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



十二月份特價

片皮鴨三食

(鴨骨豆腐湯、菠蘿鴨粒炒飯)



\$46



\$29.95

送粉絲

送生菜

滋補

藥膳醉雞鍋

豪華閣家十人餐

- | | | | | | | | | | |
|-------|--------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 蟹肉燴伊麵 | 東江海鮮炒飯 | 海參靈芝菇扒豆苗 | 清蒸海上鮮 | 玫瑰豉油雞 | 姜蔥雙龍蝦 | 海皇魚肚羹 | 翡翠上三鮮 | 百花釀蝦丸 | 六福大拼盤 |
|-------|--------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

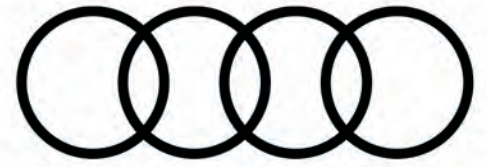
\$398

特惠精選十人餐

- | | | | | | | | | | |
|------|--------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 乾燒伊麵 | 瑤柱蛋白炒飯 | 清蒸海上鮮 | 靈芝菇扒豆苗 | 貴妃走地雞 | 姜蔥雙龍蝦 | 海皇魚肚羹 | 翡翠龍鳳球 | 百花釀蝦丸 | 京式片皮鴨 |
|------|--------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

\$298

Audi Royal Oak



奥迪Q7

开阔人生 勇敢前行

豪华大七座 SUV，与您所爱，共创新的界限。

quattro智慧恒时四轮驱动系统，配合内置多种驾驶模式，让您享受精致豪华出行的驾驶氛围。

标配的奥迪虚拟座舱系统以及奥迪MMI高端娱乐信息系统，数字视野恰现豪华科技感。

还有更多辅助驾驶功能，顶级安全配备，贴心舒适设计让您无忧出行。另有SQ7性能休旅可供选择。

奥迪Q4 e-tron

科技未来 尽在手中 高性价比纯电SUV，带来宽敞舒适的全新驾乘感受。标配的电动化的quattro恒时四轮传动系统，奥迪MMI高端娱乐信息系统，安全与舒适面面俱到，触控式运动方向盘，上乘的真皮材质，游艇式档杆、个性化调节的三区自动空调、加上赏心悦目的氛围灯，让惬意的驾乘感受溢于言表。配置双马达，动力澎湃，科技与性能兼得。另有动感Sportback版本，让您尽情发挥运动性能。



Ivan Yau

(825) 882-0033

Ivany@audiroyaloak.com



Vince Tran

(403) 889-4637

Vincet@audiroyaloak.com



Jason Wei

(403) 891-5503

Jasonw@audiroyaloak.com

欢迎联络我们的中文销售，查询当月销售活动



**7770 110th Ave
NW Calgary**



鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

12月29日 - 1月2日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



咸香走地雞

原價\$33.99 原價\$19.99

\$28.88 /整隻 **\$15.88** /半隻



新鮮排骨

\$3.38 /磅



新鮮小豬腩(珍珠腩)

\$3.98 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



牛排骨

\$3.88 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



豆苗王

\$5.98 /磅



白蘿蔔

\$0.88 /磅



臺灣椰菜

\$0.88 /磅



青蘿蔔

\$1.18 /磅



芥菜仔

\$2.88 /磅



白柳姬菇 (150克)

\$0.98 /包



大芋頭(Taro Root)

\$1.38 /磅



有頭菠菜

\$1.88 /磅



雪里紅

\$1.68 /磅



百加利

\$1.68 /磅



蜜柚(紅肉)

\$2.88 /個



水晶梨

\$1.58 /磅



海威龍鱈魚扒

\$7.98 /磅



金牌鮑魚

\$7.98 /包



(26-30)(1磅裝)
海威去腸白蝦

\$7.98 /包



海威三牙或

\$5.98 /磅



南字牌冰片糖 (400g)

原價 ~~\$1.99~~ 特價 **\$1.68** /包



香菊牌圓枝腐竹 (400g)

\$2.98 /包



百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm



百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

\$298



超值皇帝蟹餐

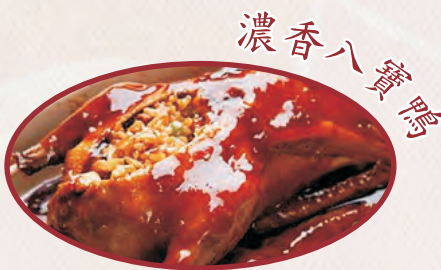
- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

\$350



合時

特別推薦



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

誠聘：企檯、油爐



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2022)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team



西北 Panorama Hills 特大豪華獨立兩層屋

前示範單位, W/O 土庫完成。超過 2750 呎, 3+1 睡房, 2 書房, 3.5 浴廁及劇院室。前進式特大三車庫。豪華裝修, 家庭房有 2 層高樓底。後院望向峽谷, 景色幽美, 無鄰居阻擋。能步行到湖邊小徑。

\$1,338,800



Crescent Heights 豪華雙併式 Duplex

三層雙併式住宅, 後進式雙車庫, 4 + 1 睡房, 4.5 浴廁。豪華裝修, 主層設有 10 呎高樓底, 上層有 2 間套房。陽台可俯瞰城市景色。能步行到 Sunnyside Bank Park 及 Bow River。

\$1,280,800



Aspen Woods 複式公寓

末端單位, 位於 2 樓, 上下兩層複式單位。2 睡房, 2.5 浴廁。開放式設計, 新花崗岩檯面, 新油漆及家電。近學校及公園。

\$399,000



University City

位於高層 12 樓柏文公寓, 1 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃, 景色開揚, 能欣賞市貌及遠觀山景。步行至 C-Train 及商店, 非常方便。

\$279,900



West Springs 雙併式 Duplex

兩層雙併式 Duplex, 3+1 睡房, 2.5 浴廁。後進式單車庫。主層有 9 呎高樓底及硬木地板。廚房有不銹鋼家電及花崗岩檯面。步行可到學校公園和遊樂場。

\$529,900



Currie Barracks 近大學

位於頂層 4 樓, 1 睡房 1 浴廁。包一個地下停車位。屬開放式設計, 有 10 呎高樓底。能步行到 Mount Royal 大學, 巴士站及公園。

\$358,900



Windsor Park 步行到 Chinook 商場

柏文公寓, 位於 1 樓, 1 睡房, 1 浴廁。寬闊客廳屬開放式設計, 主人房寬敞及有大衣廚。位於 Chinook 購物中心對面, 交通方便。

\$178,800



South Airways 商業良機

大型商業灣, 主層面積有 2339 呎, 18 呎高天花板, 高架門為 10 呎, 可停放貨車。夾層是 770 呎的辦公空間。位置優越, 靠近 32 Ave 和機場。可用於多種類型的企業、倉庫、汽車修理或機械車間等。

\$599,900



Bankview 建造夢想家園

這片空地是一個 MCG Zoning, 可建造新的複式公寓, 或多戶住宅, 能打造自己夢想家園。距離公園僅幾步之遙。

\$295,000



創業良機

這是擁有自己企業的好機會! 開設甜甜圈店, 西北區內地點自選。每個許可證售價為 \$60,000。

\$60,000

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

廚師推介

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95
每款

十二月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**
每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 沙爹牛肚
- 沙律明蝦角
- 蠔皇鮮竹卷
- 蒜香蒸排骨
- 乾蒸牛肉燒賣
- 百花釀玉子豆腐
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包



\$16.95
秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳



\$7.95
灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應

享譽卡城

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

\$48.95



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

\$8.99

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

高級食府，選料上乘，優質保證！

粵食粵美 **20** **Royal Taste**
Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間

七天：10am - 10pm

粵食粵美

CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988

403-457-9983

唐人街店 - 營業時間

周一，二及四：3pm - 9pm

周三休息

周五，六及日：9am - 9pm

聖誕及新年套餐

優惠期至1月18日止

燒味拼盤
酥炸蝦丸
瑤柱海參魚肚羹
薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
松露一字骨
鹿茸菇浸時蔬
南乳吊燒雞
清蒸海上鮮
魚子瑤柱蛋白炒飯

10位
\$368

燒味拼盤
金鉢三鮮
瑤柱海參魚肚羹
薑蔥龍蝦(脆麵底)
松露一字骨或松露撈雞
鹿茸菇浸時蔬
清蒸海上鮮
魚子瑤柱蛋白炒飯

6位
\$208





REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

七天營業 10am~10pm

403-777-2288

*所有現有特價餐照常供應

誠聘全職或兼職廚師

任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇 每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet) 11:30am - 2pm

星期一至四

成人 **\$31.99**

小童(4~9歲) **\$16.99**

(3歲以下 **\$3.99**)

星期五、六、日及假期

成人 **\$33.99**

小童(4~9歲) **\$17.99**

(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食

藥膳雞窩

川芎白芷魚頭

龍躉

乾雞窩

圖片祇供參考

隆重推出

特價啤酒

\$5.25 / Each

火鍋客戶泊車費 5pm後每部退還**\$3.00**

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

外賣正價優惠

現金結賬**85折**

信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用

喜粵居 酒家

China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時~晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

2024 新年快樂進步!

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞或當紅炸子雞
招牌芝士蝦
芋絲金菇浸時蔬菜
什果京都肉排
清蒸或豉汁蒸龍鱈魚
精美糖水

現特惠價

原價 ~~\$168~~ **\$138**

超值歡聚六人餐

黃金蝦球(6隻)
海皇魚肚羹
翡翠三鮮
喜粵清香雞或當紅炸子雞
原隻鮑魚冬菇扒豆苗或菜苗
薑蔥或奶油龍蝦加脆麵
清蒸海上鮮
瑤柱蟹籽炒飯
精美糖水

\$238

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
黑椒或蜜汁牛柳粒
三絲魚肚羹
喜粵清香雞或當紅炸子雞
奶油或薑蔥龍蝦/蟹
金菇扒菜苗
豉汁或清蒸龍鱈魚
鮮菠蘿咕嚕肉
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

現特惠價

原價 ~~\$388~~ **\$288**

合家團圓十人餐

喜粵大拼盤
黃金百花球(10隻)或
百花讓金錢(10隻)
XO醬爆海參
花膠雞絲羹
薑蔥龍蝦蟹加脆麵
喜粵清香雞或
當紅炸子雞(1隻)
瑤柱冬菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

\$368

特惠點心 天天特價

至下午三時

推廣期間

\$4.50 每款

蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
金牌流沙包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
沙律明蝦角
濃湯臘味銀針粉
百花讓茄子

京式片鴨三食

(皮、湯、菠蘿鴨粒蛋炒飯)



超特惠價
\$47.95



喜粵極品佛跳牆

4~10人



至尊鮑魚盤菜

4~10人



鮑魚冬菇鵝掌伴菜苗

特價
\$19.95 /位



紅燒元蹄

\$43.95

卡城東北區三菱汽車代理



MITSUBISHI MOTORS

PLATINUM MITSUBISHI

2720 Barlow Trail NE, Calgary



587-834-1388

2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

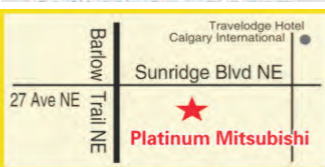
587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



數量
限定

OOMOMO
JAPAN LIVING

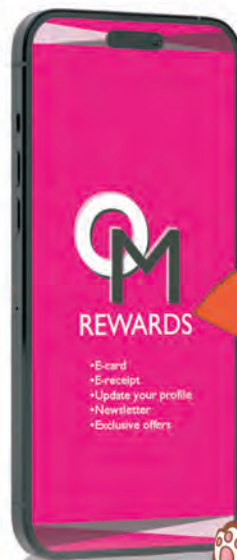
新春福袋 好運迎來

January 1 - 14, 2024

物超所值



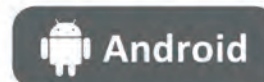
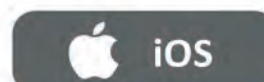
數量有限 售完即止。如有任何爭議，本公司保留最終決定權。



加入OOMOMO為會員，
立即獲得歡迎獎勵
迎新活動至12月31日止

- Bacoban DLUS 消毒噴霧
- 下次購物享10%的折扣
(有效期限從2024年1月8日至2月29日)

數量有限
送完即止



OOMOMO
JAPAN LIVING

位於東北太古廣場

1075-999 36 St NE, Calgary, AB T2A 7X6
PH 403-455-0188

星期一至星期日

10am - 9pm

Follow us on

@OomomoAlberta

@Oomomo_Alberta

萬利來

萬利來超市

A & P

Asian Supermarket

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

營業時間： 10am - 6pm

電話：403-228-2828

特價港式燒臘

優惠適用於2023年12月21日至12月31日

即日起於超
市內購買任
何產品滿
\$25.00 稅前

即送

24OZ 例湯



蜜汁叉燒 \$9.99/磅

Merry Christmas



豉油雞髀 \$2.50/隻

Merry Christmas



貴妃走地雞 \$19.95/半隻
\$27.95/每隻

Merry Christmas

凡購買任何燒臘/熟食

一律免費送例湯



城市屋頂

City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7 **403-606-8833**

www.calgarycityroofing.com

平頂 · 斜頂 · 專業處理奇難雜工



屋頂保險

免費估價

專業諮詢

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國、粵、英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2093596 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
這家位於國際大道的亞洲餐廳已經成功經營了18年。國際大道不僅交通繁忙，還擁有多元文化的餐廳，您可以選擇將其改爲其他餐飲概念。目前的營業額超過\$50萬。餐廳面積達3,500平方尺，並配備了完整的廚房設施。所在購物區內有大量的停車位。月租\$7,000，售價\$349,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2087717 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
絕佳機會擁有由家庭經營的酒舖！已有超過21年的歷史。酒舖位於主幹路Barlow Trail附近，正對麥當勞和賽百味，所在廣場上有大量停車位，地理位置優越。面積爲1,052平方尺，月租約爲\$5,000，易於經營管理。年銷售額在\$60到\$70萬之間，庫存約\$10萬，可另行購買。售價\$249,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2086530 批發分銷公司 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
非常專業的小眾批發分銷公司，專門提供高端工具和材料，位於卡加利一個高流量的主幹路附近。該企業銷售業績持續穩定，去年的年收入約\$110萬，利潤率高，維護成本和經營成本低。適合尋求在職業生涯中嘗試不同道路的夫妻或專業人士，也適合投資者將業務擴展到更高水準。日常營運情況易於瞭解學習，方便上手經營。面積1,600平方尺，年租\$21/平方尺，售價\$299,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2077503 Pizza店 (生意連物業) - Calgary, AB **NEW**
絕佳的機會擁有位於卡加利東北部新建廣場的Pizza和奶茶生意連物業！週邊環繞著眾多企業和辦公室，使該地點具有最大的曝光和人流。帶一個設備齊全的商業廚房，還有很大的增加銷售的潛力。面積1,201平方尺，售價\$1,050,000。

A2075100 房車露营地 (生意連物業) - Cynthia, AB **NEW**
位於Drayton Valley以西25分鐘、距離賈斯珀國家公園僅2小時的地方。帶一座兩層的小木屋，一個手工工作間，還有一個可容納2人的豪華客房，以及一個供大型團體和私人活動使用的小木屋，此外還有酒吧和餐廳。共有20個帶電源、自來水和污水接口的露營位。淋浴房設備齊全，設有沖水馬桶和污水處理設施，還配備了洗衣機。每個定制小木屋均配備了完整的浴室、衛星電視、設施齊全的廚房、兩張雙人床，以及適合夏季和冬季的閣樓和露臺，還提供露營位供搭帳篷使用。全年開放，吸引了來自加拿大各地的人群。佔地1.41英畝，售價\$1,499,900。

A2073286 汽車旅館 (生意連物業) - Wainwright, AB **NEW**
位於溫賴特 (Wainwright)，近石油公園、溫賴特鐵路公園和溫賴特高爾夫俱樂部，地理位置優越。共39間客房，帶餐廳和酒吧，且有幾台無租約的彩票遊戲機 (VLT)。該旅館爲客人提供免費早餐，有咖啡店和洗衣服務，此外還提供免費客房WiFi、免費停車、行李寄存和24小時前台等服務。所有客房設施齊全，配有空調、暖氣、吊扇、帶淋浴或浴缸的浴室、帶有線頻道的32英寸電視、冰箱、微波爐和咖啡機。面積14,111平方尺，佔地1.75英畝。售價 \$1,500,000。

A2074233 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
卡加利最成功的日本餐廳之一，已經經營了18年以上。坐落在一個黃金地段，周圍環繞著零售商店和一個大型購物中心。過去每年的銷售額達\$300-400萬，對於有意創辦自己的日本餐廳或擴大現有品牌規模的人來說，這裡有著巨大的潛力。面積2,533平方尺，年租\$57/平方尺，售價\$399,000。詳情請聯繫Enoch Lui。



Dan Duong 粵、英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2060290 中餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
位於西北部的幹路附近，周圍社區以亞洲人口爲主，地理位置優越。有設備齊全的商業廚房和75個座位，停車位充足。非常適合轉型成日本、韓國、越南和其他美食概念的餐廳。面積2,659平方尺，月租\$9,000。售價\$199,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2034352 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
位於卡加利西北部繁忙地段的高檔、現代化的日式餐廳生意轉讓！該餐廳是一家知名的餐廳企業，爲週邊高檔的公寓和住宅區提供餐飲服務。餐廳地理位置優越，位於卡爾加里大學、公共交通和輕軌站。有開放式的大廚房和獨立的酒吧服務。1,284平方尺的閣樓是全部裝修好的，有第二個商業廚房，非常適合運營額外的餐飲概念，可在房東的同意下更換餐廳概念。售價\$438,000。詳情請聯繫Elton Lui。

A2045798 連鎖餐飲店 (生意轉讓) - University of Calgary **NEW**
卡加利大學MacEwan Hall美食廣場中位置最好的轉角單元！該連鎖餐飲店已成功經營17年，可直接接手經營，也可以在房東的同意下更改餐飲概念。店面乾淨整潔且已翻新，設有步入式冷藏室，非常適合販賣冰淇淋和冰沙等產品。相比於商場內的美食廣場，該店面租金低，且房東友好，很適合家庭經營。面積312平方尺，月租\$5,708，售價\$398,888。詳情請聯繫Elton Lui。

A2033855 安全警報業務 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
經營時間超過 20 年，在亞裔社區中非常有名，年淨收入達六位數。50% 的收入來自月度訂閱用戶，70% 的用戶爲中國人，有擴展業務的潛力。該業務提供24小時在線客服，不需要電工執照。業主退休而出售，願意留在團隊中並爲新業主提供培訓。售價\$499,000，售價包括車輛、工具、網站等。詳情請聯繫Enoch Lui。

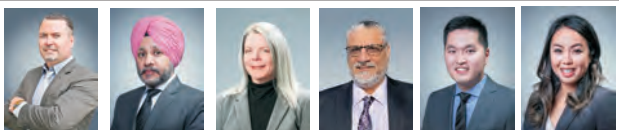
商業物業/土地出租買賣

A2093836 工業用地 (出售) - 4024 15A St SE, Calgary **NEW**
劃定爲I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋 (已改建成辦公室)，分別爲572和635平方尺，後方有一間大型車庫，可從小巷進入 (兩側均有門)，還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價\$1,150,000。

A2093573 醫用空間/辦公室 (出售) - #1C 6315 Horn St, Red Deer **NEW**
在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平方尺空間的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價\$750,000。

A2091367 商業物業+土地 (出售) -1804 34 St SE, Calgary **NEW**
位於17 Ave SE國際大道旁的黃金地段，距離Co-op、香港食品超市、餐廳、零售商店和BRT公車站僅幾分鐘步行路程，搭乘BRT僅需15分鐘即可到達市中心，地理位置優越。該商業物業三面臨街，佔地5,995平方尺，最大開發面積14,988平方尺，最大建築高度16公尺 (3-5層)。可興建零售及住宅綜合建築，還可打造爲8個單元的聯排別墅或多戶住宅。現有辦公大樓面積爲1,234平方尺，並設有超大雙車庫，擁有充足的停車位，非常適合作爲零售商店或專業辦公室使用。售價\$664,900。詳情請聯繫Elton Lui。

A2057153 商業廣場 (出售) - 5105 50 St, Drayton Valley **NEW**
購買近埃德蒙頓的多單元商業廣場的絕佳機會！該廣場位於繁忙的黃金路段，交通流量大，爲企業和生意的發展提供了理想的環境，確保了穩定的租金收入。佔地16,800平方尺，售價\$2,690,000。在Drayton Valley蓬勃發展的經濟氛圍下，實現高投資回報率的機會難得，不容錯過！



Enoch Lui 國、粵、英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca

國語諮詢請致電：
403-383-2977
或掃碼添加微信：



A2078740 倉庫/工業用地 (出售) - NE Calgary, AB **NEW**
這個面積爲4,096平方尺的倉庫/工業地位於卡加利機場附近的工業區，可輕鬆前往Barlow Tr和32 Ave NE，地理位置優越。建築內設有前台接待區、辦公室以及用於儲存的夾層空間，適用於多種商業用途，還可同時購買在此成功經營20多年的汽修店生意。售價\$1,050,000。詳情請聯繫Dan Duong。

A2061408 倉庫 (出售) - #4 4312 Ogden Road SE, Calgary **NEW**
絕佳的2,285平方尺的聯排式倉庫單元出售！位於Ogden Road的知名工業商業區域，地理位置優越。倉庫內擁有高達24英尺的挑高天花板，14x14英尺的大型捲門和沈積槽。適合用於汽車、機械和維修店，或任何輕型和中型工業企業。物業費低且包含水費，並配備多個指定停車位及一個小型庭院，供額外存儲之用。現業主經營了一家機械店長達18年，因退休而出售。售價\$459,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

A2039433 商舖+住宅 (出售) - 11740 89 St NW, Edmonton **NEW**
非常罕見的多層商業零售物業 (帶住宅套房) 出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單臥室和雙臥室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價\$1,920,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

A2048006 開發地皮 (出售) - 401 & 405 21 Ave NE, Calgary **NEW**
難得的機會擁有近卡加利市中心的商住混合用開發地皮！這是一塊面向Edmonton Trail、靠近20 Ave十字路口的空地，距離市中心僅需10分鐘車程，每天有超過15,000輛車經過，具有很高的可見度。這是一個轉角空地，總面積10,990平方尺。可由16 Ave輕鬆進出，同時還擁有優越的公共交通選擇。物業的三面均可進出，方便進行建築設計。現有的房屋已出租，產生租金收入，且產權上沒有任何限制或約束。售價\$2,399,500。詳情請聯繫Elton Lui。

A2023860 土地 (出售) - 1404 & 1408 38 Ave SW **NEW**
位於Elbow Park的優質住宅開發用地，在River Park和Elbow River對面，所在社區是卡爾加里最古老、最富裕的社區之一，具有很高的升值潛力。總用地面積爲14,747平方尺，已獲批准建造1至3個單元，還有潛力將其重新劃分爲更高密度住房，非常適合長期投資。距離學校、公園、14 ST和17 Ave SW 僅幾分鐘路程，潛在用途還有教堂、學校、日託所等。售價\$1,388,000。詳情請聯繫Elton Lui。

A2040106 倉庫+工業土地 (出售) - 12607 72 St NW, Edmonton **NEW**
擁有工業商業建築及土地的絕佳機會！此物業擁有超過11,000平方尺的大型倉庫，3個獨立分開的停車場，均擁有大型車庫門。地理位置優越，位於Yellowhead Tr和Ford Rd之間，是城市兩個主要的出入口。物業所在區域涵蓋了多種工業用途，包括倉儲、動物收容所、蒸餾、汽車回收、承包服務等。近年來的阿爾伯特塔倉儲需求非常巨大，只需稍加整理，此物業即可成爲一個非常不錯的長期投資機會，也非常適合自用經營者。佔地0.37英畝，售價\$1,088,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有商業房地產經紀人執照，並且在商業或住宅房
- 地產銷售方面具有至少1年的經驗。
- 至少15年的工作經驗，但不限制在房地產行業。
- 會講第二語言爲佳。
- 有上进心，有責任感，注重細節。
- 能夠處理大量文書工作，並會熟練運用微軟辦公軟件。

LIANG Commercial
3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



戚育民
Rick Qi
 Double Centurion Producer
www.rickqi.com

403-605-0504

Livingston

全新 Walkout

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$869,000

Signal Hill

土庫完成

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

\$759,900

Evanston

門口操場 草地

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

\$769,900

Brentwood

包傢俱

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

\$278,900

Panorama

投資佳品

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，**超市 交通方便** 投資自住佳品。

\$229,900

Livingston

相鄰公園

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

\$749,900

Lisa Li 黎小萍
 百萬經紀會會員
 Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & INVESTMENT
 專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

FIRST PLACE REALTY

JENNIFER YEUNG 403-926-5357
PAUL YEUNG 403-560-2002
非凡的銷售團隊
ERIC LEUNG 403-830-0833
JOHANNA CHU 587-436-8430

1 RENFREN

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

\$768,000

2 OKOTOKS 農場

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

\$11,000,000

3 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

\$900,000

4 COVENTRY

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

\$550,000

5 PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

\$899,900

6 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

\$240,000

多謝今年所有客戶支持!

聖誕新年快樂!



精心郵輪

你身邊的遊輪顧問

ABCruises TRAVEL LTD.

辦公地址: 115-1518 Centre Street NE Calgary AB T2E 2R9

查詢熱線

403-457-6688

403-498-8628

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!



8天7晚阿拉斯加冰川
Holland America Noordam 諾丹號
出發日期: 2024/05/05
途徑: 溫哥華-朱諾-斯凱威-恩迪科特阿姆-道斯冰川-凱奇坎-加拿大

內艙房 CAD950/人起
小費 OBC\$35/房
陽台房 CAD1535/人起
小費 OBC\$75/房
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

最後召集! 平! 靚! 正!



15天14晚 亞洲至尊遊
8晚海洋光譜號
Spectrum of The Seas
出發日期: 2024/04/18
途徑: 新加坡-芽莊-香港-上海

最後召集: 內艙房 加幣1318/人起
價格已包船費, 7天上海遊, 越南簽證, 碼頭費, 政府稅
詳情請致電查詢

海陸套餐



11天10晚 阿拉斯加郵輪之旅
CUNARD 冠達郵輪 伊麗莎白王后號
QUEEN ELIZABETH
出發日期: 2024/08/28
途徑: 溫哥華-錫特卡-朱諾-冰河灣國家公園-海恩斯-特雷西阿姆-凱奇坎-迷霧峽灣紀念碑-溫哥華

內艙房 CAD1336/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

OBC船上消費
高達美金\$200/房



7天6晚阿拉斯加郵輪之旅
尋夢公主號
DISCOVERY PRINCESS
出發日期: 2024/05/04
途徑: 溫哥華-朱諾-史凱威-冰河灣國家公園-凱奇坎-西雅圖

內艙房 CAD1108/人起
陽台房 CAD1618/人起

包 私家巴士送 行程途經outlets

OBC船上消費
美金\$50/房

卡爾加里精心郵輪攜手溫哥華優品假日為你打造屬於你的郵輪假期!
精心郵輪10月試營業, 成為你身邊的郵輪顧問!

真正的一口價
連小費都包埋!

2024/01/15 出發
Celebrity Solstice 名人極緻號
13天12晚 東南亞 新泰越港四國遊

船機套餐

加幣 每位起
\$3998
免費升級海景房

*包往返卡加里機票

精美遊輪 極緻享受

玩盡越南河內 下龍灣 順化
胡志明市 泰國曼谷

藍寶石公主號 Sapphire Princess
2024年2月19日
21天燃情南美洲邁向世界盡頭

特別贈送: 加幣 海景房
福克蘭島 皇帝企鵝團
\$9398 每位起
全加最平 沒有之一

價格包含:
2天1晚聖地亞哥風情遊
5天4晚阿根廷巴西伊瓜蘇瀑布, 里約熱內盧之旅
岸上觀光豪華套餐
包餐, 包機, 包小費, 包WIFI, 包飲品
*另有8天馬丘比丘天空之旅

英倫三島
15天英倫風情經典巡禮
Regal Princess 帝王公主號
2024年5月12日出發

優品一口價
訂金100%可退
加幣 **\$6098** 每人
永遠的英倫 嚴謹的浪漫

*優品一口價包括:
13天豪華公主郵輪
往返卡加里機票
3天2晚倫敦及周邊順道遊
郵輪全程岸上觀光豪華套餐
- 全程酒店, 門票, 及接送
- 郵輪小費
- 優品私家領隊 隨團
- 導遊司機 領隊 全程小費

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。

精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

掃一掃 了解更多



自1976年始
您的家外之家



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週六 10:00am~5:00pm 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

辦理中國簽證*特價機票 手機計劃·免費中國漫遊

中國護照、楓葉卡換發及各國簽證

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡換發	\$200 (加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

凡購買旅遊團, 送 當地上網卡或機場停車費

黃刀, 古巴, 墨西哥, 多米尼加, 歐洲, 遊輪

公證、認證、翻譯

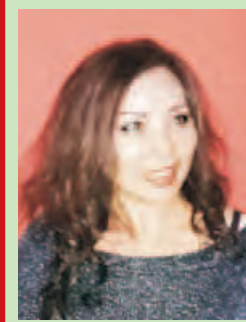
單身證明 結婚證公證 健在證明 出生公證
死亡公證 各類委託 文件公證 香港簽注
放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

2023年10月7日庫特尼阿省南部四天團, \$528/人起

2023年12月初墨西哥5-7天全陪團, 包吃包住包機票, \$1300-1500/人起

2024年5月初, 阿拉斯加郵輪全陪團, 內艙雙人房, \$1000/人起





Amy Long
梁詠媛
403-540-1688

RE/MAX®
Outstanding Agents.
Outstanding Results.
real estate (central)
#1 Office Worldwide
1997, 1999-2021 a division of 4th street holding Ltd.
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

RE/MAX PLATINUM CLUB
RE/MAX Hall of Fame
RE/MAX 100 Percent Club
CALGARY MILLION DOLLAR CLUB
RE/MAX REAL ESTATE BOARD
Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

Eau Claire The Concord
新上市
CIS
738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文，兩房單位，兩套廁，1024呎，大露台，靚市景。保安地下停車場。
\$ 798,000

Sage Hill NW Townhouse
新上市
SOLD
勿失良機! 兩大睡房，1個半廁，保養良好，設計開揚，9呎高天花，特大單車庫，近購物。

Varsity Townhouse
SOLD
位置優越，只需幾分鐘即可到達Brentwood輕鐵站、UC卡加利大學、兩層鎮屋、2睡房，全部硬木地板、明亮的客廳和餐廳，配有大窗戶、燃木壁爐、2個陽台廚房，配有楓木櫥櫃。理想的社區等等。萬勿錯過!

Crescent Heights
新上市
Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓，適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間，步行近所有配套。
\$ 299,000

Tuxedo Park
優質地段 1650 平方呎，零售舖位，位中央街，混合建築，適合各種零售和專業辦公室，包括 3 個停車位。
\$999,000

商場泰式連鎖店出售
新上市
西北繁忙商場泰式連鎖店出售
\$560,000 和 \$400,000

唐人街鴻圖商場
位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由 338至 2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

Highland Park
新上市
SOLD
投資者和建築商機會: 50'x120'地，B-22, 1122 平方呎，平房，樓上 2 睡房和樓下 2 睡房，完全裝修土庫，有第二個廚房，獨立門口。
\$590,000

市中心繁忙商場壽司連鎖店出售
新上市
SUS
\$350,000

Southwood SW 4 Plex
投資好機會! 位置佳，4個獨立單位，2個睡房，每單位有獨立暖爐，熱水爐，電標，洗衣機及乾衣機。
\$998,000

唐人街商舖
新上市
位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意。
\$79,000 - \$130,000 可買可租

唐人街餐館出租街舖
包租出
2000多呎街舖，包所有生財工具，無須買生意，位置優越，來電查詢。

Real Estate Company
工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產
服務卡城房地產
超 26 年經驗
Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS
403-630-4288
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

祝各位
聖誕快樂
Merry Christmas
新年進步!

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案，包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶，可以幫助您節省時間，從可靠的建議中受益，並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
投資顧問和理財規劃師
1000 - 525 8th Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1
電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
電話號碼: 403-261-9513
手機: 587-830-3328
網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
行政助理
電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司，用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行提供。投資管理、財富規劃、稅務規劃、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的會員。*滿地可銀行註冊商標/商標，獲許可使用。

祝各界朋友：
新年健康快樂

HAPPY
NEW
YEAR



Terry Wong 黃健磊
第七區市議員
Ward 7 Councillor

Tel: (403) 268-2475
ward7@calgary.ca
www.calgary.ca/ward7



代客管理物業
溫哥華房地產買賣

JULIA YAN

麗珠

手提: 403.700.5676

Email: juliayan@yahoo.com



聯合地產



新上市 Livingston NW
西北區獨立新屋

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout 土庫。上層有3睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房+1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

開價: \$819,900

新上市 Livingston NW

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout 土庫。上層有4睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房+1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

開價: \$819,900

餐廳連物業出售 開價: \$570,000

距離西北 Panorama Hills, 35 分鐘車程。現租\$4000/月。大樓內有5間睡房，位於樓上。主層有2間零售店。一間是擁有80個座位的餐廳，另一間則是便利商店。

野花牌綠蜂膠™

平穩血糖調節血脂



NPN#:80068988

- 1 有助于維護心血管健康
- 2 有助于維持健康血糖水平
- 3 有助于促進健康血糖代謝
- 4 促進健康膽固醇和甘油三酯水平

6 —其他蜂膠無法企及的品質高度—
大獨特品質·無可比擬

- 1 蜂膠產地: 高品質的綠蜂膠来源于優質的蜂源地
- 2 原料等級: 特供出口北美亞太地區的CLASS A頂級野生綠蜂膠
- 3 蜂種: 巴西當地非洲殺人蜂——生物界的一次強大進化
- 4 有效成分: 全球僅巴西頂級綠蜂膠含有“阿特匹林C”
- 5 萃取技術: 領先世界的優異生產工藝造就高品質綠蜂膠
- 6 國際權威認證: 擁有全球多國衛生機構產品質量認證



掃碼訂購立減 \$10



中文網站便捷下單



加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-890-4888 網址: royalnaturalcanada.com

聯邦政府提出向斯帕弗及康明凱支付300萬元和解方案

來自聯邦政府兩個不願透露身分的內部資源表示，杜魯多政府願意支付每人300萬元給斯帕弗(Michael Spavor)和康明凱(Michael Kovrig)，用以賠償他們被關押在中國接近三年。

《環球郵報》引述政府消息人士報道，聯邦政府的律師正同兩人進行談判，並尋求在明年初能夠達成財務和解。報道指，渥太華提出向兩人各提供300萬元補償，但斯帕弗的律師就指，是聯邦政府在中國的安全報告工作有所疏忽，令他的當事人被囚，因此要求渥太華賠償1050萬元。不過報道指，政府未準備好支付這個金額，而當局也希望向兩人提供同樣的補償金。

但斯帕弗的一個潛在法律訴訟引起人們對加拿大全球安全報告項目(GSRP)的關注，該項目是加拿大環球事務部下的一個情報單位，負責派遣外交官到熱點地區收集安全有關的情報信息，康明凱曾作為外交官為GSRP工作。

斯帕弗的訴訟斷言中國政府拘捕並監禁他是因為他在不知情下提供信息給康明凱，而康明凱告訴媒體他的行為遵守「法律的標準、規則和政府外交管理規定」。

有時事評論員認為，加拿大政府定必做了一些錯誤的決定或事情，才令康明凱和斯帕弗被中國政府當成間諜被扣留。康明凱沒有控告加拿大政府，但為何加拿大政府自動賠償呢？即是這些事很明顯就證明，加拿大政府當年知道二人，因為涉嫌犯了間諜罪，所以被中國拘留，但他們在聯合國公佈出來說中國任意拘留，即是這樣最令到外界覺得反感。

而中國駐加拿大大使館卻就此事發表聲明稱，最新報導再次證明康明凱、斯帕弗從事「危害中國國家安全的活動」，其事實「不容否認」。中國大使館還強調，「中國是法治國家、中國司法機關一直嚴格依法辦案」，而加拿大「炒作中方任意拘留」則純屬「賊喊捉賊」，「充分暴露了加方的虛偽」。中國大使館的這份聲明只有英文版，並未以中文發佈。



小企業 望聯邦政府提供CEBA還款援助

有小企業東主認為，聯邦政府可以採取更多措施，來幫助即將面臨還款期限的小型企業。

在新冠疫情大流行期間，聯邦政府推出「加拿大緊急商業貸款」(CEBA)，協助全國小型企業應對疫情所帶來的衝擊，小型企業最高可申請6萬元無息貸款。貸款的還款最後期限，早前由去年12月31日，延長至明年1月18日。

位於卑詩省素里和溫哥華一間診所的共同擁有人Peggy Berndt表示，很多小型企業，在償還加拿大緊急商業貸款前面臨困難。她發公開信，要求聯邦政府，為難以償還貸款的企業提供援助。

她敦促聯邦政府使用救災資金，來幫助小型企業償還這些貸款。她認為渥太華在疫情期間，未能為企業提供適當的幫助。

貸款計劃於2020年4月至2021年6月期間開放申請，一共向89萬8271家企業批出貸款，涉及金額492億。

河畔眼鏡
Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary (卡城文化中心後面)

免費室內泊車
403-290-0066

Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(精通英、粵、國語)，處理各類眼科問題、專業驗眼，來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者，由亞省醫療支付醫療及驗眼費用。
- 接受各類保險，由保險公司直接支付。

要無債一身輕，
您我都做得到！

JANE WOO 胡雪貞幫到你

債務重組 | 破產申請

減本停息、無收費、
還清欠債、重建信用、
不影響入息及政府資助、
保留房屋及汽車等



免費諮詢

587-747-7599

janewoo.ca

JANE WOO 胡雪貞
FARBER

聯邦政府註冊信託師·LIT



安省·卑詩省·亞省



卡加里辦事處：1000 Centre Street NE, Suite 310, Calgary, Alberta, T2E 7W6

Main street Exteriors

卡城屋頂專門店

卡城

冷暖氣/裝修工程

Asian Connection Inc.

Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

我哋幫到您!

Solutions



冰壩阻塞
導至天花、牆身滲水



價格公道，專業技師

mainstreetexteriors.ca

info@mainstreetexteriors.ca

403-471-1688

專業服務保證

- 北美認可屋頂檢查員
- 免費估價+專業諮詢
- 百萬工程保險



金石屋頂 堅固耐用



歡迎查詢或瀏覽下列網址:

<http://mainstreetexteriors.ca/>

<http://metstar.com/>

JM 毅和裝修公司 敬賀 403.606.9338
Design & Renovations Email: jmdesigncalgary@gmail.com

恭祝各位客戶及朋友

新年快樂

心想事成

Happy New Year

恭祝各位客戶及朋友

Happy

New year

2024

新年行大運

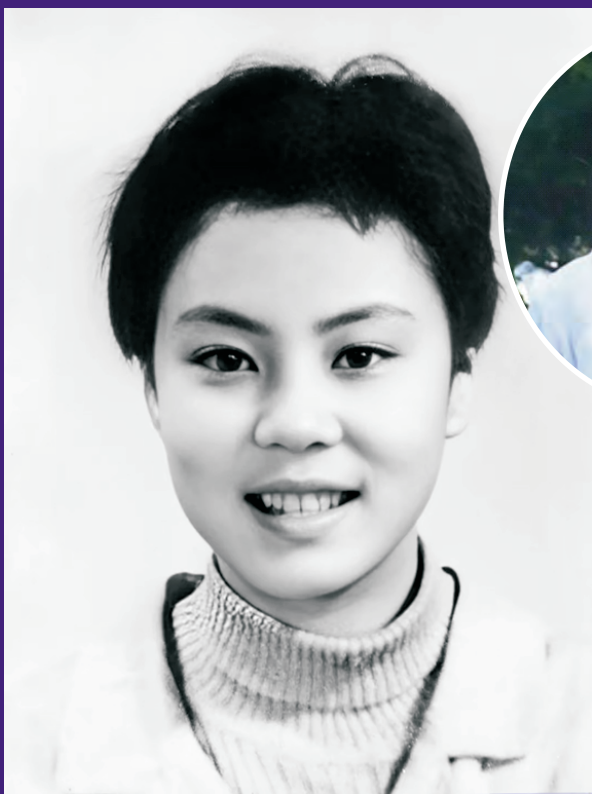
身體安康!

麗雅地氈公司 敬賀

587-892-3388

清華才女

朱令



50歲逝世

鉈中毒

全身癱瘓近30年

兇手仍逍遙法外



12月22日深夜，「清華大學鉈中毒案」當事人朱令坎坷的五十歲人生畫上句號。朱令因為「鉈中毒」全身癱瘓、腦神經受損，在病床上躺了近30年，智商只剩下7歲，當時警方調查朱令是遭人蓄意投毒，縱然有鎖定嫌疑人，但因證據不足，此案終成懸案。

《南方都市報》報道，朱令的父親吳承之今日（23日）受訪時指出，朱令於22日22時59分離世。對於網民認為兇手仍未抓到，正義缺席的說法，吳承之回應稱，「沒感覺（正義缺席），很正常吧，醫院也盡力搶救了，會安葬在北京。」

嚴鋒在微博寫道，「朱令走了。想到她三十年的無妄之災，無以言表的苦，無處可尋的公道，心中悲憤，意實難平。她的一些清華同學一直在盡力照顧她和她的父母，人間有恨，也有愛。願逝者安息，生者平安。」

許多網民則替朱令和她的父母感到不捨，並希望兇手能受到譴責。網民留言道，「受害者終得解脫，而凶手和知情者將永受良心譴責」、「關注這事件快三十年了，漫長到天涯社區都已經沒了。難以想像朱令的父母這三十年是怎麼艱難度過的。」



朱令一家四口。朱令父親吳承之，姊姊吳今從父親姓；朱令母親朱明新，朱令從母姓。據了解，朱令的姊姊吳今1988年春遊時意外死亡。

亦有網民對於兇手至今仍逍遙法外感到氣憤，寫道「宿舍下毒，小量多次，時隔一年再犯，在北京這個匯聚了全國刑偵專家的地方竟然連嫌疑人都抓不到」、「她和她家人這樣痛苦的幾十年，走了也是解脫，只是凶手仍然逍遙法外，如果有報應，請報應給凶手本人以及她的世世代代！」

據此前報道，朱令1992年考入北京清華大學化學系，成績優異外，會彈琴還是游泳健將，因才貌雙全在大學也是風雲人物。1994年，朱令21歲那年她卻突然腹痛，短短幾天內，頭髮全部脫落，查不出病因。1995年3月，相似的症狀再次出現，昏迷半年之後才醒過來，不僅下肢癱瘓，雙眼也幾近失明，語言能力完全喪失。

警方調查後發現，朱令兩次被人蓄意投毒，朱令因此「鉈中毒」全身癱瘓、腦神經受損，在病床上躺了27年。就當警方準備採證時，卻發現朱令宿舍內的生活用品全數不翼而飛，警方調查中認為，朱令的室友孫維涉有重嫌且她也是從清大實驗室有機會取得「鉈」的學生。

但因為案件缺乏證據的情況下，中國公安機關在1998年解除對孫維的境管和嫌疑人身份，此案也成為一樁「懸案」。孫維也改名孫釋顏移居澳洲。據當時律師張捷說



1994年前後朱令卻因為鉍中毒而全身癱瘓，腦神經損失，智力退化到7歲。朱令年過80的父母已經照顧生病的女兒近30年。



朱令1992年考入北京清華大學化學系，成績優異外，會彈琴還是游泳健將，因才貌雙全在大學也是風雲人物。

明，「解除犯罪嫌疑是指超過法定的期限，公安機關因沒有確鑿證據，於是依法解除了對犯罪嫌疑人的強制措施，但這並不意味著犯罪嫌疑人的嫌疑被排除」。

北京警方曾在2013年通報稱，由於案件證據滅失，儘管辦案人員盡最大努力，但案件仍未能偵破，並表示辦案「未受到任何干擾」。據了解，當時外界有傳聞指孫釋顏家中有官方背景，影響案件的審理。

朱令案則是每隔幾年會再度出現在輿論場。網民抱著極大好奇和憤怒追討真相，也試圖幫助朱令。每年的11月24日，都有人記得她，祝她生日快樂。

《鳳凰周刊》報道，朱令因為長時間不能站立，腿部已經萎縮到胳膊般粗細。2011年，她的氣管因肺炎被切開後，經歷過



朱令不只是游泳健將更擅長彈鋼琴，被視為才貌雙全的才女，前途原本一片光明。

數次肺部感染，又先後患上了糖尿病、肺部腫瘤，直到這一次發現腦瘤，身體狀況急轉直下。

就在朱令50歲生日前夕腦瘤病發，顱壓過高、瞳孔放大，甚至出現高燒至39度，陷入重度昏迷的情況。11月24日，朱令在病床上迎來50歲生日。朱令的家人表示，已經做好了準備，決定不再對她進行傷害性治療。

至於這樁「懸案」，朱令父親吳承之當時受訪坦言「已經放下」，他接著說道，「兩次被投毒，她不單能活下來，還活了30年，這些都是奇蹟。」

隨著朱令離世，「劇毒物鉍中毒」再次映入大眾眼簾，有人說，朱令用近乎生命的代價，為人們普及了「鉍」知識。

什麼是鉍中毒？

鉍是用途廣泛的工業原料，含鉍合金多具有特殊性質，是生產耐蝕容器、低溫溫度計、超導材料的原料，一些鉍化合物對紅外線敏感，是光電子工業重要原料。鉍化合物還可以用來製備殺蟲劑、脫髮劑（醋酸鉍）等。

同時，鉈也是一種稀有金屬元素，銀白色，質軟，屬高毒類，燃燒時能發出十分美麗的綠色光焰。

鉈和鉈的氧化物都有毒，能使人の中樞神經系統、腸胃系統及腎臟等部位發生病變。人如果飲用了被鉈污染的水，或吸入了含鉈化合物的粉塵，就會引起鉈中毒。

鉈的毒性高於鉛、汞、鎘、銅、鋅，一般成人最少致死量約為每公斤體重12毫克，不足1克即可致死。

由於鉈元素很難與平常人接觸，因此鉈中毒是一種非常罕見的疾病，以致鉈中毒多為投毒所致，病情發作既急且重。同時，因為鉈鹽為無色、無味的結晶，溶於水後又沒有特殊口感，因此難以為人察覺，成為防範弱點。

內媒《極目新聞》援引中華急診醫學雜誌2015年刊發的文章《鉈中毒診斷治療及代謝研究的進展》介紹，非職業性鉈中毒大多由於內服鉈鹽或外用含鉈藥物治療多毛症等疾病引起，少數病例是由於誤服含鉈的毒鼠、殺蟲、滅蚊藥所致，極少數是被人經靜脈注射中毒。

而職業性鉈中毒則與礦山開採、工業生產有關，由於礦山開採等原因造成的土壤和飲用水污染，也有可能導致居民透過飲食攝入含鉈化合物，產生急性或慢性鉈中毒。目前急性鉈中毒的主要原因為誤食和投毒。

鉈中毒有哪些症狀？

鉈中毒一般具有較為典型的神經系統、消化系統以及毛髮脫落皮膚損傷等症狀。但由於鉈中毒較為罕見，因此常被忽略，導致誤診。

典型症狀包括：中毒後1至3周出現脫髮和皮膚損傷，嚴重的鉈中毒可以導致永久性脫髮；在中毒後12小時到1周時間內開始出現雙側下肢麻木、足端部開始產生疼痛感等神經系統症狀。患者也將產生運動障礙，感覺下肢無力，最終發展成肌肉萎縮。

經口服接觸攝入鉈化合物的患者則會較早地出現消化系統症狀，一些嚴重的病例還可能發生中毒性肝炎。

至於如何解鉈中毒，由於目前沒有特效藥物，較好的解毒方法是利用血液灌流、置換血漿等方法，將中毒者血液中的鉈去除掉。

鉈中毒並非個案

除了「清華大學朱令鉈中毒案」較為人所之外，事實上，國內外近年都還是能看到鉈中毒的相關新聞案例。

2014年12月，內媒報道安徽省阜陽市臨泉縣一家六口遭遇鉈中毒，其中5人病情嚴重。當事人便懷疑是遭人在剩飯剩菜中下毒，且稱中毒並非頭一次。



朱令當時的室友孫維改名為孫釋顏，移居澳洲。

據悉，當事人一家在中毒後，相繼出現了渾身疼痛、脫髮的症狀，被送往醫院後，醫生使用灌流、血漿置換等治療手段排出毒素。

2016年4月，家住雲南省曲靖市的15歲男孩偷偷從網上買了幾克鉈，準備做化學實驗。但他不小心弄了一點點在手上，隨後就出現了中毒症狀。男童父親發微博求助，從一家機構獲得「普魯士藍」（亞鐵氰化鐵）解毒，隨後又去北京做進一步檢查治療。

2020年12月，《華商報》援引《每日郵報》等媒體報道，曾就讀賓夕凡尼亞州理海大學化學系的中國留學生楊裕凱（YukaiYang，音譯），2018年2月至4月期間，開始在非裔室友羅爾的食物、飲料及漱口水中加入重金屬鉈。羅爾中毒後體重急劇下降，還產生頭痛和噁心等症狀，甚至形容「中毒後的劇痛像被千刀萬剮」。楊雨凱最終認罪。

晚近在內地，較為知名的鉈中毒案，則屬發生在2020年12月，遊族網絡公司董事長暨總經理、實際控制人、控股股東林奇，因與下屬糾紛，被在茶葉中下鉈毒，救治無效於2020年12月25日逝世。

近日「廣東千萬淨資產家庭近40萬戶」的話題登上微博熱搜。胡潤研究院發布了《胡潤百富2023中國高淨值家庭現金流管理報告》，74頁報告揭露內地高淨值家庭對於現金流管理的需求和趨勢，整體盤點中國千萬（人民幣，下同）淨資產的「高淨值家庭」規模達到211萬戶。其中廣東居首達到30.7萬戶，更多過第二名北京的30.6萬戶與第三名的上海的27.1萬戶。

胡潤研究院的研究結果顯示，內地擁有600萬家庭淨資產的「富裕家庭」達到518萬戶，擁有千萬家庭淨資產的「高淨值家庭」則有211萬戶，上看億元家庭淨資產的「超高淨值家庭」達到13.8萬戶。

胡潤研究院說明，內地高淨值家庭的財富總額繼續擴大，相關財富總資產從2021年的160萬億元上升到2022年的164萬億元、年增率2.5%，也是全年GDP總量的1.4倍。其中可投資資產達67萬億元、佔總財富4成。

其他超過10萬戶的還有浙江21.6萬戶、香港21.5萬戶、台灣18.4萬戶、江蘇12.7萬戶。高淨值家庭中，企業主佔比達52%，比上年增長2%，平均擁有320萬元現金及有價證券，以及價值560萬元以上的房產。

北京社科院研究員王鵬表示，廣東歷史上就是富庶之地，有很多財富積累，家族財富傳承需求和經驗由來已久，且作為中國歷史悠久通商口岸之一，廣東的對外開放一直走在時代前列，相應高淨值家庭的產業也都具有國際化背景。

王鵬指出，這種以外向型為核心的加工貿易和高新技術產業具有可持續性強、可反覆運算性強以及可複製性特點，由此也提高了廣東的造富速度。



胡潤百富董事長兼首席調研官胡潤表示，現金為王、穩健為重、保障先行是中國高淨值人群進行現金流規劃的主要思路，並且未來三年都不會有明顯變化。

報告顯示，為了降低未來的現金流風險，中國高淨值人群認可的舉措是提高風險意識，主要包括「資產配置多元化」，「合理使用負債工具」，「不僅關心流入，更要防範風險、避免暴雷」，「先保證勞動性收入，再去探討資本性收入」，「養老要早做準備」等。

此外，調整資金配置結構、配置年金險，是降低未來現金流風險的另外兩大措施。相比年長群體，年輕一代高淨值人群更認可年金險在現金流管理中的重要意義。

胡潤百富
HURUN REPORT

廣東千萬淨資產家庭達30.7萬戶

還多過北京上海



THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

Century 21 Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

餐館皇帝

Each office is independently owned & operated.

Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

專業服務 信心保證 百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 西南唐餐館

位於SW高尚住宅區唐餐館，裝修中上，發展潛力無窮，120座位，生意好穩定，每日生意約\$2800元，停車位足，工具多保養好，東主另有發展，割愛急讓。叫價\$199,900

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，年報80多萬，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 小鎮石油中心

位於埠仔石油生產重鎮Fort McMurray AB唐餐館，裝修大方，以外賣為主，生意好穩定，年報\$360,000多，工具多，保養好，東主離埠。叫價\$129,900

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$269,900

7 市中心越南餐館

位於市中心地點佳，Macleod Trail South越南餐館，122座位，老字號，生意好穩定，每日生意約1,500元，工具齊，保養好。叫價\$65,000

8 Canmore奶茶店

離卡城約50分鐘車程Canmore，近Banff, Bubble Tea Shop, 發展潛力無限，生意好、穩定，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$148,800

9 西北越南餐館

位於NW人口密集區，生意好，裝修清雅大方，80座位，生意穩定，年報6萬，有數睇，本少利高，車位充足。叫價\$58,000

10 珍珠奶茶店

位於繁榮NW最佳地段，新式，發展潛力無窮，生意穩定，每日生意\$300元，車位足，工具如新，保養好，叫價\$129,900

11 NE唐餐外賣店

位於東北人口密集區，生意穩定，每日生意約\$800多元，有數睇，叫價\$92,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton 市中心，近中心，麻辣 restaurant, 裝修上，0.5，生意好穩定，每日生意\$1500，本少利高，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$499,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

14 亞省中部唐餐館

亞省中部城市唐餐館，人口約十四萬，發展潛力高，150座位，地點佳，生意好，年報60萬，(淨余\$160,000) 租平，工具齊，保養好，部分工具屬於業主。叫價\$88,800

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館，生意好，約一小時車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 東南唐餐館

位於SE中心地段人口稠密區唐餐館，28座位，生意好穩定，每日生意約\$1,000，工具多保養好。叫價\$139,900

17 餐館連物業

離卡城1小時車程，2號公路南小鎮Naton，地點佳，餐館位於Highway出口，裝修中上，building面積約1900呎，68座位，生意好穩定，發展潛力高，每日生意約1100元，basement有兩睡房，工具齊，保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

19 唐餐館

位於中央街，北交16 Ave. NE唐餐館，發展潛力高，裝修適中，68座位，生意好穩定，年報\$300,000，租平，週間生意5pm-9pm，星期二休息，東主退休。叫價\$99,900

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

21 唐餐外賣店

位於西南中心地段人口稠密區唐餐外賣店，30座位，車位足，生意好，生意穩定，每月生意約2萬元，租平，東主營業約30年，現退休，割愛出讓。叫價\$69,900

22 東南Nail Shop

位於Memorial Dr 交29 St. S. 舖，裝修清雅大方，生意好，每日生意\$1500，工具齊保養好，車位足。叫價\$34,900

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內小舖出售，地點佳，發展潛力高，東主經營多年割愛出售。叫價\$85,000 有現成租客

24 咖啡連鎖店

位於東北獨特開放式及有會聚室咖啡甜品店，發展潛力高，100座位，生意好，易操作，利潤高，工具齊，保養好，叫價\$199,900

25 西北越南餐館

位於西北地點佳Ranchland 越南餐館，30座位，生意好，年報\$91,000，車位足，工具齊，保養好，現叫價\$99,900

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力高，裝修清雅大方，80座位，生意好，每日生意約\$1000多元，工具多，保養好，有兩睡房，叫價\$238,800

27 NW 小型餐館

位於西北中心地段，人口稠密，小型唐餐館，裝修清雅大方，10座位，生意好穩定，每日生意約\$1,000，工具齊，保養好。叫價\$99,900

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數睇，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 西北唐餐館

位於NW Country Hill最佳地段唐餐館，裝修大方得體，發展潛力高，99座位，生意好穩定，每月生意約\$110,000多停車位足，工具齊，保養好。叫價\$388,800

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區，約30座位，裝修大方，用料上乘，車位足，生意好，穩定，年報\$225,000，工具多，保養好，叫價\$149,900

31 西北日式麵檔及超市

位於西北16 Ave新潮麵檔，裝修高尚大方，發展潛力高，10座位，生意好，每日生意約1,000元，租平，工具多，保養好。叫價\$167,000

32 市中心快餐店

位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$189,900

34 埠仔餐館

亞省中部埠仔唐西餐館，發展潛力好，裝修大方得體，60座位，生意好，每日生意約\$1,000多元，工具齊，屬於業主的。叫價\$79,990

35 市中心越南餐館

位於市中心越南餐館，10座位，發展潛力高，工具齊，保養好。叫價\$65,000

36 SW小型餐館

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店，裝修清雅大方，135座位，生意好，每日生意約\$1,300，易操作及管理，利潤高，工具齊。叫價\$189,900

37 埠仔唐餐館

小鎮離卡城約15分鐘車程，唐餐館，Cochane，裝修好，發展潛力高，28座位，生意好，穩定，年報約\$45萬多，有數睇，工具齊，保養好。叫價\$109,900

38 西南唐餐館

位於SW，人口密集區唐餐館，發展潛力高，50座位，年報\$216,000。有數睇，成本低，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$89,999

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

40 東南越南餐館

位於SE，近醫院，地段佳，越南餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，40座位，生意好穩定，年報約\$700,000，利潤高，工具齊，保養好。叫價\$350,000

41 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，近中學，10座位，裝修大方，生意好穩定，生意好，有數睇，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,900

42 東南唐餐館

位於東南地段佳，人口稠密區唐餐館，115座位，發展潛質高，生意好，穩定，年報超過70萬，租平約長，裝修大方，保養好，工具多如新。叫價\$169,800

43 Food Court快餐店

位於SW地點佳，Food Court 內唐餐館，生意好，每日生意\$300，有數睇，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$49,900

44 西北按摩店

位於NW地點佳，人口密集區按摩店，發展潛力高，900呎，有四間工作房，客路廣，車位足。叫價\$89,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，生意好，面積0.66公頃，物業面積\$1,000，租平，生意好，100座位，停車位足，叫價\$799,000

46 西南唐餐館

位於4 ST SW最佳地段，唐西餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，38座位，生意好穩定，每日生意約\$1,450，車位足，工具齊。叫價\$89,900

47 唐人街舖位

位於唐人街最大商場內物業出售，地點旺盛，發展潛力無窮，面積245平方呎。叫價\$85,000，有現成租客

48 SE越南餐館

位於東南埠邊大型商場內，地點佳，人流廣，裝修高貴得體，100座位，生意好，年報\$730,000，net profit \$150,000一年，6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by:

贊助機構:



卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30),
從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register
請掃碼登記



FREE CALLIGRAPHY THEORY SEMINAR

免費書法理論講座

SCAN ME!



Scan to register

請掃碼登記



Language 語言: Cantonese 廣東話



JAN 20, 2024 | SATURDAY | 10 - 11:30 AM



Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心

Speaker 主講

Mr. Abe Au Kit Tong 區傑棠先生



Content 內容:

This presentation delves into the fundamental rules of calligraphy, covering aesthetic principles, the golden ratio, brush characteristics, and writing techniques. It aims to enhance the audience's aesthetic taste and appreciation skills in calligraphy.

從書法的美學原理、黃金比例、毛筆特性、書寫手法等知識入手, 深入淺出的講解書法的基本規律, 幫助聽眾提升美學品味與書法鑒賞能力。



WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月10日

課程費用: \$300.00+GST (10節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語



Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月9日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 2024年1月7日至2月25日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui



GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年1月25日至3月14日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師



QIGONG WU QIN XI CLASS 氣功 - 五禽戲班

日期: 12月9日至3月23日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha



RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca 地球圖標 www.highlandparkphysio.ca



Northland Village Dental Centre

電話：403-255-6688

Email: careyou@nvdcdental.ca

營業時間：週二至週六

2F parking at Northland Mall

盧達生 牙醫師

Dr Ta sen Lu

DDS General dentist



位於西北區 Northland Mall，一般牙齒保健治療，一般齶齒填補，固定及活動假牙，植牙，牙齒美白，牙周治療，拔牙，牙齒保健，兒童牙齒照護。

健康的牙齒是您一生的幸福！



EA 裝修及室內設計

EA
INTERIOR DESIGN

免費估價，歡迎查詢！！

各項大小工程/維修！！

- ✘ Basement 裝修及設計
- ✘ 全屋翻新
- ✘ 油漆工程
- ✘ 更換廚房及洗手間檯面或廚櫃
- ✘ 更換地板或地毯
- ✘ 更換座廁/浴缸/企缸
- ✘ 清拆工程
- ✘ 更換抽油煙機



ERIC 黃先生 (403)-888-1896

Calgary@eainteriordesign.ca

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1



JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcfcdental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業於西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Clara Ip
Senior Account
Manager
clara@anitaip.com





Rockies
Immigration Services
洛·磯·移·民·服·務




WhatsApp WeChat

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證

- ✔ 技術移民
- ✔ 外勞批文(LMIA)
- ✔ 家庭團聚
- ✔ 省提名計劃
- ✔ 投資移民
- ✔ 看顧員移民
- ✔ 入籍申請
- ✔ 換領楓葉卡
- ✔ 拒簽個案
- ✔ 居留權疑難



移民顧問
林順旺



移民顧問
姚詩敏

[專業] 不在哪巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

唐人街TD銀行樓上5字樓
Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

黃強跌打專科

主治 風濕跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷

風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)
每日上午九時至下午九時
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

脊骨神經科

梁錫波醫生

#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)

星期一、三、五
9:00am - 12:00pm
1:30pm - 5:00pm

星期二、四
12:00pm - 6:30pm

星期六
9:00am - 12:00pm

附設針灸治療

梁嘉韻醫生

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)
403-230-9300 www.chirocalgary.com



N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979

北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家 接受各類保險公司額外保險

403 796 7551

www.canatcm.com
Chinook Park Plaza 二樓
212, 5809 MacLeod Trail SW
(Chinook Centre 北側)
info@canatcm.com




掃碼諮詢

陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待





牙科

CENTRE & 12TH
DENTAL

醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828

精配
全口局部
即時加牙
英政府補牙
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國, 粵, 福建, 越, 潮州, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(聯達正對面, 維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

Wilson Mark 盛世地產

麥光儒 403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修, 東主經營超過37年, 榮休廉讓。每年營業額超過70萬, 租金平。
開價 \$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年, 榮休廉讓。生意售 \$120,000, 連物業520,000

按摩院出讓
東主經營超過7年, 裝修靚, 廉讓。開價 \$38,000



Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo

(盧小姐)
Conveyancer

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403)508-1906

Email: sanne@fareslaw.ca

房地產買賣收費

買房 (Purchase) - \$650.00 + GST *

賣房 (Sale) - \$500.00 + GST *

按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST *

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費
*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-808-0278 Christine

403-230-2230 辦公室

403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



carrington
DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，
包括：

植齒（種牙）

牙托

根管治療（杜牙根）

CBCT錐狀射束電腦斷層掃描

激光牙齦漂白

牙周病治療

智慧齒手術

牙齒矯正（隱形牙套）



卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）

2023-2024 年興趣班招生(第二期)



親子粉彩班

上課日期：2/10 - 3/16（共5堂）

上課時間：周六 12:10pm-12:50pm

學費：\$30（另付材料費\$6）

報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

你以為小朋友不懂畫畫？
只是他未遇到適合的老師！

導師：Tyson Chan

- 日本和諧粉彩正指導師
- 資深漫畫卡通及 3D、2D 動畫製作人
- 擁有豐富的兒童、青少年及成人美術教學經驗



空手道班

日期：1/6-5/25（共16堂）
時間：12:10pm-12:50pm（六）
學費：\$100
報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

導師：Vincent Yau（邱萃雄）

- Vincent has practiced karate for over 30 years.
- He recently attained his 5th Dan (Level) Black Belt
- has over 20 years of experience teaching karate at the OGKK dojo in Chinatown (Dragon City Mall).

卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）



2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主題式中文	在餐館裏	在超級市場裏	在家裏	在學校裏
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 2:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動
2:00 pm-3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始，截止日期為 2024 年 2 月 29 日。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024 年 7 月 1 日至 7 月 5 日（第一期）

7 月 8 日至 7 月 12 日（第二期）

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期 \$250（一併報讀兩期，學費為 \$480）若留校至五時，
每期加收 \$50。

幼兒班至十二年級廣東話
及普通話班下學期插班現
已接受報名。

另設 10 - 12 年級函授班（繁/簡），適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

欲報從速，額滿即止。
報名詳情請致電本校
查詢(403-264-2233)



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1960期 23年12月28日-24年1月3日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



卡城華人耆英會祝各位

聖誕及新年快樂!

願您在這個特別的季節里享受溫馨的聖誕和新年。
願您在新的一年里擁有健康、快樂和充實的日子。

感謝您一直以來對耆英會的支持。
本會將於2023年12月25日至2024年1月1日
休息，並於1月2日重啟。



2024年耆英會會員續會/新入會安排

於1月2日起，耆英會開始接受續會及新入會申請。歡迎凡年滿50歲的朋友成為我們的正式會員、30-49歲可成為附屬會員。會費每年\$20。所有會員除可參加本會多元化的會員活動外，更可享受豐富的會員福利。首300位辦理會籍的會員可得到迎新禮物一份。先到先得，送完即止!



申請人可透過以下4個渠道辦理會籍事宜

1) 親臨本會 (適合：新舊會員)

行政部辦公時間
星期一至星期六
早上9:00 - 下午4:30



首星期辦理會籍人數較多，請預留最少20分鐘。感謝你耐心等待!

2) 收取電郵續會 (適合：舊會員並已於本會登記電郵地址)

凡於本會已登記電郵地址的舊會員將於1月2日收到由本會發出的電郵。可跟據電郵指引按下個人連結於網上續會及付款。可於稍後日子於辦公時間到本會領取2024年會員證。

3) 網站申請入會 (適合：新會員)

新朋友可透過網上入會，請前往cceca.ca按下“Join”或“會籍”，填寫表格及付款後會籍將生效。可於稍後日子於辦公時間內前往本會領取2024年會員證。

4) 致電本會 (適合：新舊會員)

歡迎於辦公時間內致電本會，會員可於電話內辦理手續及用信用卡交會員費。

請注意：耆英會不會主動致電會員索取信用卡資料。如有疑問，請先致電本會查詢。

「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2時 網上 Zoom ID 875 977 9955

1月3日 (網上)

認識創意及想像力 (粵語)

透過想像力及創意提升身心健康

講者：溫姑娘 (表達藝術帶領導師)

1月10日 (網上)

健康家庭關係 (粵語)

如何建立健康家庭關係及資源介紹

透過畫繡繞畫舒緩情緒，請自備一筆一紙

講者：陳姑娘



書法班

粵語實體班

1月6日至2月3日
(逢週六，全期5堂)

早上10:00 - 11:30
耆英會地庫娛樂室

會員\$25/ 非會員\$37.5

導師：甄國民先生

查詢：何姑娘LING



社交舞研習班

粵語實體班

本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平臺。學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

1月6日至2月3日 (全期5堂)

上午10:30 - 中午12:00

耆英會禮堂

會員\$30/ 非會員\$45

導師：陳穎生(Thomas Chan)

查詢 何姑娘 Ling



益壽拳

粵語實體班

1月21日至3月17日

(逢週日，全期8堂，2/11年初二除外)

上午9:30 - 10:30

耆英會大禮堂

會員\$24/ 非會員\$36

導師：趙國強師傅

查詢：何姑娘 LING





Maple Acupuncture and Massage 枫林针灸按摩诊所

金牌团队

- 刘露阳医师
中医针灸学博士
毕业于辽宁中医药大学
- 孙靖昕医师
中医针灸学硕士
毕业于辽宁中医药大学

执业范围: 针灸, 推拿, 按摩, 拔罐, 小儿推拿

擅长治疗: 头痛, 下颌关节紊乱, 颈椎病, 肩周炎, 网球肘, 腰痛, 膝关节炎, 失眠, 痛经, 月经不调, 面瘫, 荨麻疹, 带状疱疹, 眼科及耳鼻喉科疾病等。

国语/英语服务; 可做**Direct Billing**

电话: (403) 460-8885

地址: #203 1640 16 Ave. NW

网址: www.mapleacupunctureandmassage.com



十二月特别活动

活动期间(截止至2023年12月31日)
所有就诊患者均可获得**1份精美圣诞礼物**



PERSONAL INJURY LAWYER

CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟

PROCEDURES IF YOU
ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照**
Take photos
- 2) 記錄目擊者**
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料**
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料**
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛,
記錄保險公司資料**
Note insurance company information
if involved vehicle(s) is from out of
province or country

免費諮詢
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor
物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

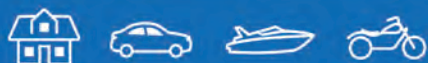
- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm
週二、四: 9am-8pm
週六: 9am-2pm
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com

電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有, 233156 | 3-23



前空姐揭露！ 飛機廁所最髒4個時間

空姐提醒 最污糟和臭

旅遊公幹坐飛機、搭飛機，大家必定有在飛機上去廁所的經驗。有空姐向媒體透露，飛機廁所最骯髒的4個時間，想避免去污糟邇邇或衛生情況不理想的洗手間，不妨聽聽空姐提示，尤其是搭長途機的乘客。

搭飛機長途機4大時間避免去廁所

據英國鏡報報導，一名曾在大型航空公司工作過的前空姐分享，飛機上看似乾淨衛生，卻暗藏大量肉眼不見的細菌。她提醒大家最好不要靠著窗戶長時間睡覺，因為無數名前機乘客的頭髮及雙手可能接觸過窗框、窗邊、窗口遮光板，令窗戶最容易藏污納垢惹細菌。

此外，機上的廁所含菌量高，乘客請勿以為機上廁所會經常有人清潔，因

為航空業界最講求營業額，換言之即乘客周轉數量，愈多客，密密飛，便愈好生意。這同時意味著航程緊接航程之間，由於空勤人員缺乏時間打理衛生，機上的廁所不能夠被徹底及深入地消毒和清潔。

如果怕污糟，坐飛機強忍不上廁所似乎不可能。但如果想避開最骯髒、氣味最臭的時間，這名前空姐也有貼心的叮囑。

以下4個時間避免上飛機廁所：

- 1.起飛前（特別是長途機）
- 2.將降落（特別是長途機）
- 3.遇氣流熄燈後
- 4.剛用餐後

以上時間最多乘客會使用洗手間，因此最有可能變得骯髒及有不良異味。

另外，飛機遇氣流時會禁止乘客離座，當「安全帶」燈熄滅後，通常也有較多的乘客去廁所。至於，用餐後也是常去廁所的時間，因為飛機餐通常是高脂、高鈉食物，容易令腸胃敏感的人不舒服而要「光顧」廁所。

去廁所最佳時間派餐前

該名空姐亦提到，最好上廁所的時間是將派餐前，因為此段時間去廁所的人最少。與此同時最好帶口罩。因為機上廁所是「黑廁」，沒有窗，抽風系統也沒有帶到乾淨的空氣入內，而且空氣流通又差，加上機上的乘客並非每人會掀廁板沖廁。因此，她建議大家帶口罩如廁，不只可以遮擋臭味，亦可防止吸入廁所內在空氣中飄浮的細菌。

如何網上預約酒店最划算？



業者：不同平台及地區偏差較大

踏入新年長假期，很多人會選擇外遊，而選擇酒店則是一大挑戰。有Expedia專家指，旅客在預訂旅程前45天平均瀏覽超過140個旅遊相關網站，網上旅行社更成為首選。但到底哪個網站的酒店價格最抵？

美國CNBC頻道12月21日報道，網上旅行社RatePunk透過瀏覽器擴充功能，比較主要酒店及數百個網上旅行社的酒店價格，分析由今年1月1日至12月1日超過19.8萬名用戶的搜查，再分析數據。

RatePunk發現，從全球而言，有34%的最低價格是來自Agoda，緊接著Priceline的23%，以及Booking.com流動版的16%。其中Agoda在亞洲及中東的優勢最大，在亞洲區的搜尋中，有近半最低價格都是來自該公司。

RatePunk行政總裁Justin Albertynas指，用戶很多時最先都是透過Booking.com或Expedia預訂或搜尋住宿，之後則受到Agoda的價格吸引而投向對方懷抱。他表示，Agoda開出的價格比其他便宜10至15%，有時更達20%，特別是在昂貴房價的租金上就可以為旅客節省不少開支，但在廉價住宿的效果就相對較小。

Justin提到，Agoda是以亞洲市場為目標，當地是一個正成長的市場，不過

對開支就比較敏感，因此認為這是Agoda吸引用戶的策略。該公司在歐洲同樣表現優秀，有38%的最低價格，但Booking.com的表現則稍為搶眼，其流動及電腦版合共提供40.2%的最便宜房價。

不過Justin特別指出，Booking.com的流動版顯示的價格都比電腦版廉宜，而電腦版的用戶成本較高，用戶透過網上搜尋到有關網站。因此這些公司需要向Google「課金」投放廣告、爭取關鍵字等。部分酒店就向使用流動版用戶提供更理想的價格，Justin稱，Booking.com提供的價格分為電腦版、流動版、應用程式版，從數據發現，八成流動及應用程式提供的價格相近，不過有時可以透過應用程式版本找到最低價格。

對於有意在明年外遊人士方面，Justin認為，計劃到美國旅遊的人士可以放眼Booking.com，指該公司有意全力打入美國市場，所以可能會有推銷活動，並與酒店集團達成協議，為該網站用戶帶來優惠。

RatePunk的數據發現，部分網站在特定國家的整體住宿價格領先同儕，例如Agoda在日本、泰國、馬來西亞及澳洲；Priceline在法國；Hotels.com在馬爾代夫及墨西哥；Booking.com在意大利；Expedia在巴西；ZenHotels在西班牙等。

以巴衝突不只是地區戰事

胡塞「紅海行動」致航運封關

紅海危機波及全球

大國競爭宿命難逃

商船寧繞好望角棄經蘇彝士

集裝箱大堆積 全球供應鏈大亂

地球上的海洋是彼此相通的，因此，在全球化程度已經相當高的今天，海洋領域，特別是關鍵海域發生的事件將可能對地區，甚至是全球領域施加影響。而近日發生的紅海危機就是其中的典型案例。

以巴衝突發生後，也門胡塞武裝開始出手。這支武裝力量進入國際輿論視野，始於2011年「阿拉伯之春」爆發之後，也門總統薩利赫在多方壓力下將權力移交給副總統哈迪，薩利赫自1962年發動「自由軍官革命」後在也門實行的「強人政治」宣告結束。

哈迪上台後，興起於上世紀末的胡塞武裝對哈迪政府的政策嚴重不滿。2014年下半年以來，胡塞武裝不斷發動對哈迪政府的攻勢，並於2015年1月攻佔首都薩那的總統府，迫使總統哈迪將政府遷至南部港口重鎮亞丁。2015年3月25日，胡塞武裝逼近亞丁，總統哈迪出逃沙特，也門陷入嚴重動盪。3月26日，沙特領導十餘個阿拉伯國家對也門胡塞武裝進行空襲，並在不久後召開的阿盟沙姆沙伊赫峰會上宣佈組建阿拉伯國家聯合部隊。

但是，沙特對也門的軍事干預不僅沒有達到預期目標，反而被胡塞武裝多次反擊得手，這支被諷稱「拖鞋軍」的武裝力量如今已有20萬人之眾，成為中東地區越來越重要的一支力量。

在以巴衝突發生後，胡塞武裝在對哈馬斯進行聲援的同時，利用直升機、無人機以及導彈，對航行在紅海海域與以色列相關的商

船進行了攔截與襲擊，紅海危機因此爆發。這場引人矚目的危機將會產生以下影響。

第一，對世界航運形成衝擊。蘇彝士運河-紅海這一國際航運要道，連通紅海與地中海，是世界上最繁忙的水道之一。而曼德海峽位於紅海南端，連接紅海和亞丁灣，是船隻往返於印度洋和大西洋之間的必經之地，戰略地位非常重要。據英國廣播公司報道，曼德海峽每年通航大約1.7萬艘船隻，處理全球10%的貿易量。

此外，在巴拿馬運河目前面臨嚴重枯水、通航能力削減的情況下，蘇彝士運河作為亞洲-歐洲、亞洲-地中海的主要航行通道，對全球貿易和航運的影響愈發重要。瑞士《新蘇黎世報》17日報道稱，鑑於商船不斷遭受襲擊，全球航運巨頭丹麥馬士基以及德國航運公司赫伯羅特上周五均宣佈，將暫停紅海的航行。繼馬士基與赫伯羅特之後，瑞士的地中海航運公司與法國的達飛海運集團16日也宣佈旗下貨輪暫停紅海航行。18日，長榮海運發表聲明稱，出於安全方面的考慮，公司將暫停以色列進出口服務，並立即生效。

隨著全球最大的幾家航運公司陸續暫停紅海航行，更多的航運公司將會受到影響。埃及蘇彝士運河管理局當地時間17日透露，自11月19日以來，已有55艘船隻選擇繞行

非洲南端的好望角。國際航運公會警告，繞行意味航行成本增加、航運天數增多，交貨時間也會相應推遲。另據美國標普全球公司估算，從荷蘭鹿特丹駛往新加坡的貨輪，如果繞行好望角而不走蘇彝士運河，航程會增加40%。甚至，這還將影響下一批貨物和再下一批貨物。屆時，港口的集裝箱將大量堆疊，擾亂供應鏈。（編按：在美國帶頭的多國紅海護航行動落實之後，馬士基在12月24日宣布恢復紅海航海。）

第二，對以色列的國民經濟造成不利影響。以色列是中東唯一的發達國家，由於資源豐富且製造業較為發達，因此經濟對外依賴程度較高。此次以巴衝突，以色列已經消耗大量資源，包括軍費和人力。此次胡塞武裝的襲擊行動實際上就是掐斷以色列對外貿易大宗物資運輸的大動脈，在一個全球化程度如此高的國際經濟體系內，以色列經濟遭受的打擊可想而知。

此外，據塔斯社12月21日報道，哈馬斯方面稱，打算加入美國組建的紅海護航多國部隊的國家是對巴勒斯坦人民犯罪的幫兇，並呼籲他們重新考慮這一決定。這無疑將會使以色列在國際產業分工中的地位遭受衝擊。

第三，推動世界新能源產業的發展。由於紅海地區是世界航運，特別是能源運輸的樞紐，因此此次紅海危機對世界能源價格造成了較大影響。目前，通過蘇彝士運河的運輸量中約有五分之一是石油，要麼通過船舶運輸，要麼通過蘇梅德管道運往埃及，兩種方式運輸的原油和成品油總量接近每天900萬桶，約佔海運貿易總額的12%。近日，隨著紅海局勢升溫，已跌了一年多的歐洲天然氣價格出現反彈，歐洲天然氣期貨一度上漲13%；連跌兩個月的國際油價也開始出現反彈。

考慮到俄烏衝突對世界能源價格造成的影響，不難得出一個結論，那就是傳統能源受地緣政治影響太大，安全供應得不到保障。因此，必須另闢蹊徑。新能源產業納入各國的戰略視野。展望未來，風能發電、太陽能發電和地熱以及潮汐能發電必將得到較大發展。而電動汽車品牌

「Tesla」和「比亞迪」的巨大成功將更進一步助力這種發展。

第四，促使世界海權戰略對抗局面的形成。路透社19日報道，美國防長奧斯汀當地時間周二凌晨在巴林宣佈，針對胡塞武裝發射無人機和導彈襲擊航經紅海船隻，美國正協同有關國家啓動紅海護航行動，在紅海南部和亞丁灣執行聯合巡邏任務。奧斯汀稱，目前同意加入上述行動的國家包括英國、巴林、加拿大、法國、意大利、荷蘭、挪威、塞舌爾和西班牙。一名不願透露姓名的美國官員稱，還有一些國家同意加入該行動，但不願被公開點名。

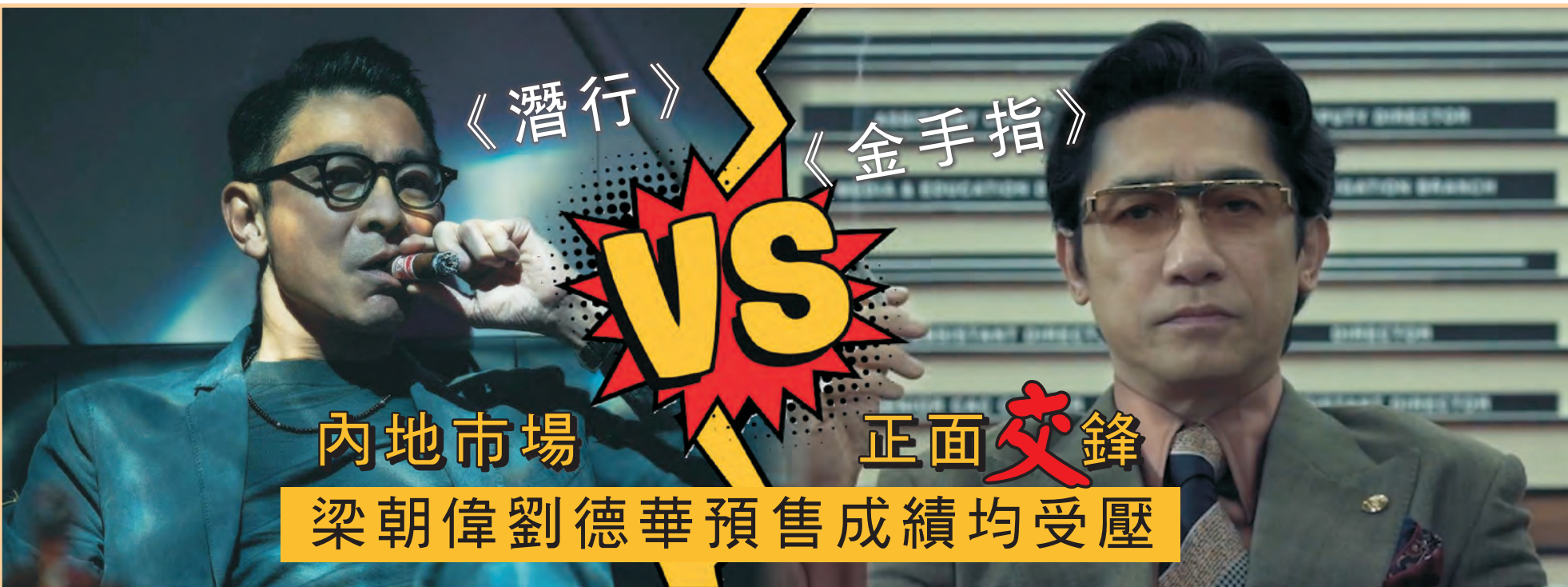
美媒稱，紅海護航行動將由去年4月成立的「153特遣部隊」協調，該部隊共有39個成員。20日，美國國務院發布聯合聲明聲稱譴責胡塞武裝干涉阿拉伯半島周圍水域特別是紅海的航行權和自由。並要求該武裝立即釋放「Galaxy Leader」號船員及船隻，並停止在該地區至關重要的水域再對商船發動襲擊。回想起6月初伊朗海軍司令呼籲建立「海軍聯盟」呼籲中俄印的加入，讓人感覺世界海權體系的對抗局面可能加速形成。而此次危機將因此成爲重要事件。

第五，加速新概念武器融入海軍作戰體系。在此次紅海危機中，無人機突襲軍艦已經成爲常態。據美軍聲稱，已經成功攔截胡塞武裝超過10架無人機。然而，傳統的防空導彈和近防炮潛能已經開發殆盡，面對無人機的「蜂群戰術」恐怕力不從心。以高能激光爲代表的新概念武器在攔截無人機方面有傳統武器不可比擬的優勢，且技術逐漸成熟，特別是中美兩國，在該領域已經取得巨大進展。在可以預見的未來，新概念武器將因紅海危機而加快進入海軍作戰體系的步伐。

有評論稱，從葡萄牙人尋找通往亞洲的海路到冷戰時期，紅海在至少500年裏一直是帝國或大國競爭的場所。如今，紅海上空無人機呼嘯而過，似乎預示它未來依然是大國競爭的熱點。這大概就是紅海的宿命。



紅海：圖爲2023年11月20日，也門胡塞武裝組織的直升機在貨船上方飛過。



梁朝偉與劉德華主演的《金手指》，全球鐵定12月30日上映，早前兩位亦一同出席宣傳活動。其實劉德華同時間都忙緊自己監製及主演的《潛行》宣傳，雖然該片在香港要出年1月11日先上畫，但內地就早於12月29日上映，換言之將與《金手指》作正面交鋒，而內地傳媒亦紛紛報道兩片在預售的情況。



內地五片齊上

由於內地沒有聖誕檔期，在農曆年前一大檔期就是新年，而今年內地的排片情況都相當密集緊湊，分別有劉德華、林家棟主演的《潛行》（29/12）、大鵬、白客、莊達菲主演的《年會不能停！》（29/12）、梁朝偉、劉德華主演的《金手指》（30/12）、葛優、舒琪主演的《非誠勿擾3》（30/12）、同名網劇改編電影的《一閃一閃亮星星》由張佳寧、屈楚蕭主演（30/12），還有《Taylor Swift 巡迴演唱會》，定於31/12上映。

網劇改編電影有優勢

以暫時預告的情況看，數據截止23/12，排第一的是《一閃一閃亮星星》，預售票房已經達 2.88億人民幣（約3.15億港元），甚至完全打破今年的預售票房紀錄。排第二的是《年會不能停！》，約有3142萬人民幣（約3,532萬港元），《Taylor Swift 巡迴演唱會》亦獲1,164萬人民幣（約1,308萬港元）。

梁朝偉大戰劉德華

至於兩部港片，《潛行》就錄得965萬人民幣（約1,055萬港元），而《金手指》就有706萬人民幣（約772萬港元），較《潛行》慢熱。至於最差的是葛優、舒琪主演的《非誠勿擾3》，只有145萬人民幣（約162萬港元）。

雖然《金手指》和《潛行》都有劉德華，不過《金手指》為特別演出，主角是梁朝偉，飾演香港開埠最大的商業詐騙案，至於劉德華在《潛行》，則上販毒集團的老闆，剛好兩個都是奸角，上畫又只差一日，真正是一場正面交鋒，且看到正式上畫時票房如何？

彭于晏大方回答感情事 胡歌已婚坦承想成家：我著急呀

在今年年初內地男星胡歌官宣結婚，並表示已經育有一女，消息一出即震驚不少粉絲。正因為如此，有不少網民就向彭于晏催婚，因為在胡歌未結婚前，彭于晏接受媒體訪問時，笑言胡歌不著急結婚，所以他亦不著急。現在胡歌都做了爸爸了，是輪到彭于晏了嗎？

所以在《潛行》的宣傳活動上有媒體重提此事，問彭于晏對婚姻大事著急嗎？他顯得親民大方回答：「我著急呀，他（胡歌）現在都有娃了，我跟不上了，我會加油的。」令旁邊其他演員都開懷大笑。隨後媒體為他送上祝福，希望他明年桃花朵朵開時，他笑言：「愛情一定行，所以要看《潛行》。」回應不忘宣傳電影《潛行》，反應非常之快，高情商答案獲大家讚不絕口。

與蔡卓妍激吻

劉嘉玲表明 唔滿意



梁朝偉
尷尬回應

笑爆全場



英皇電影年度巨獻《金手指》，由梁朝偉、劉德華、蔡卓妍（阿Sa）、任達華、方中信等合演。偉仔與華仔20年後再度合作，大讚大家都成熟了，偉仔更透露與華仔的默契源於當年一齊起步做演員。至於女主角蔡卓妍，戲中有幕與偉仔的激吻戲，梁太劉嘉玲睇完意見竟然係：唔夠激！

梁朝偉劉德華的無形默契

三位主角梁朝偉、劉德華與蔡卓妍一同上台分享拍攝點滴，劉德華表示：「雖然平時好少（跟偉仔）見面，但一見番就好似老朋友一樣，好合拍。」偉仔就覺得跟華仔的默契，是建基於開始做演員的時候，「當時我們已經是好朋友，建立了一份信任，在演戲上目標相同，所以有種無形默契。」

提到再次與莊文強導演合作，劉德華就講出一宗鮮為人知的事。「我認識莊文強早在90年代，他是我公司其中一個編劇，公司接到第一個廣告就是由莊文強創作，『未出發先興奮』就係出自佢手筆，所以今次再合作，同佢之前的創作一樣，未拍先興奮。」

激吻場面被嘉玲姐投訴

至於提到戲中阿Sa與梁朝偉有一場激吻場面，被主持問到拍攝時投唔投入？阿Sa立即反問身邊的偉仔：「你投唔投入？」偉仔爽快地答：「我好投入呀！」不過阿Sa就爆料，話嘉玲姐看過試片後，有感到「唔滿意！」

阿Sa：「嘉玲姐睇完話我應該再狼死點，我話在我程度上已經好狼死喎！」主持人隨即反問梁朝偉，覺得對方夠唔夠狼？梁朝偉突然放空，慢半拍地回應：「我覺得.....點都好啦..... 佢覺得呢個程度合適就得啦！」回應得尷尬尷尬，笑爆全場。

問到兩位影帝再合作，劉德華表示好舒服：「我見到全新的梁朝偉，大家對戲時都興奮。」至於有指導演莊文強都大讚二人演技強勁了，偉仔就笑指是應該的：「係應該有進步，大家都係有要求的人。」而華仔就承諾如果再有機會合作，一定要站同一陣線，不再對立。

對於不少粉絲聽到偉仔上電台，想起當年他做歌手上電台宣傳，希望偉仔做番歌手出歌，偉仔即耍手擰頭：「唱歌唔好喇，我好耐冇唱。」但身旁的阿Sa就立即哼起《一生一心》的歌詞，「瀟瀟灑灑的給我瀟灑的上機」鼓勵偉仔復出。現場記者鼓勵阿Sa邀請偉仔做演唱會嘉賓，阿Sa就認定他不會出席。

提到阿Sa在戲中身形非常豐滿，阿Sa指「裝胸」過程是有點尷尬：「因為要倒模，雖然是女工作人員負責，但都有少少尷尬。而且每日都要花3個鐘做特技化妝，有點費時。但擁有呢個身材我確幫到個角色，連行路姿勢，講話語氣都唔同些。」華仔更笑言起初唔知係假，「覺得豐滿了咁多。」

Every Detail Remembered. Dignity.

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地
已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis & Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

靈柩花被
花牌花籃

長壽花圈
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰



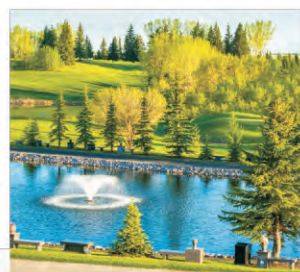
未雨綢繆，
讓至愛無後顧之憂。



天有不測之風雲……您是否預備好，應對突如其來的變故呢？

未雨綢繆，預先計劃不僅可以讓您提前做好身後事各項細節，還能讓家人在哀傷的時候減輕負擔。Arbor Memorial擁有超過90家殯儀館及多達40個優美墓園遍佈整個加拿大，為無數華人家庭服務；現更成為加拿大最具規模，備受信賴的殯儀公司之一。

歡迎您親臨面談或致電我們的資深專員，查詢有關我們優美的中式花園和根據您的宗教、傳統量身定製的專屬計劃。



誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricker@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com

BEST
MANAGED
COMPANIES

請掃描二維碼，致電我們或瀏覽ArborChineseCalgary.ca了解詳情。



伊甸殯儀館和墓園
Eden Brook Funeral Home & Cemetery
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2
伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802

山景殯儀館和墓園
Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉
Chilee Lau 587-318-4086 伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

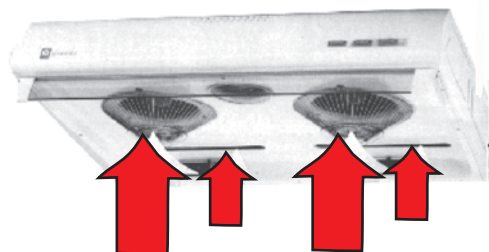
• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



SAKURA

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

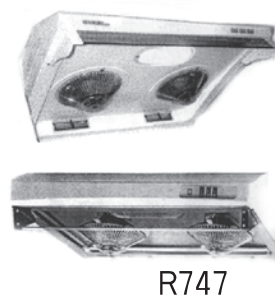
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城15年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca

网址: www.excellentroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息

二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



亚省屋顶协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45

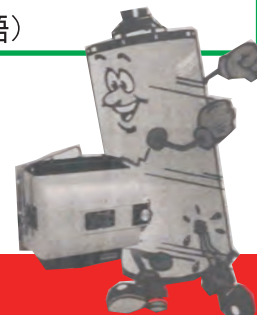
(chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意

請電: 403-830-9138

Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維

本公司服務卡城40載, 請認明 TD

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電煤業業
 爐爐機器器除塵管冷庫屋頂
 機機器器器器器器器器



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE

嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)
專業 價優 快捷

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二百萬工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊土更門屋修實內大免
屋庫換窗外建木外小費
翻新廚更圍陽地油工估
新隔具換欄台板漆價價

電話：**403-870-2802** 余生

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 **500萬工程保險**

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生

聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body
新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

業務範圍：
■ 保險索賠
■ 車身修理，刮痕修復，噴漆
■ 機械檢測，維修，保養
■ 冰雹修復
■ 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

宋記專業裝修

緊內瓷圍廚水舊土
急外磚牆房喉屋庫
修油地陽浴水翻裝
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau Cell:403-863-1838
黃方 Phong Huynh Cell:403-619-1238

Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)
403-399-3120

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生清潔公司
 Watson Cleaning Company
 Leanne 馮生
403-860-1182 403-376-9388
 承接各種房屋、餐館、辦公室、倉庫，深度清潔。
 本公司還為你解決家具各種問題，歡迎來電諮詢！國語、粵語、英語
 (98)

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933
 政府註冊專業技師經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	移民服務	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	卡城東北播道會 403-648-1938
翡翠軒酒家 403-568-2832	律師樓	宣道會城西堂 403-239-2990
豐澤園 403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宗親會
電腦公司	馬力律師 403-263-1938	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	周慧儀律師 403-261-0645	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	汽車維修	台山會館 403-263-1093
裝修工程	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	駕駛學校	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	東方駕駛學校 403-248-8048	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	國際駕駛學校 403-280-0303	福建同鄉會 403-263-8899
跌打	招牌 / 廣告	梁忠孝堂 403-262-2284
趙威跌打醫館 403-680-3813	華美膠片招牌 403-606-0621	伍氏宗親會 403-276-5599
招牌 / 廣告	民樂招牌製作公司 403-708-3929	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
		江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過33年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

現誠聘牙托師傅或合作夥伴

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：
• 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

屬龜壺 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 • 電力升級
- 電箱換新 • 故障維修 • 持有工程保險

電話 403-399-2445



Auto Glass Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

恆昌冷暖氣工程

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

政府專業持牌技師

電話：403-988-9121 陳生

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：**403-560-8438**

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道渠欄外窗
電浴翻地排陽油
燈室新板污台漆
36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

● 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

快平靚 專業油漆

專 商 圍 廚 瓷 門 水 舊
業 業 欄 房 磚 窗 電 屋
油 住 陽 浴 膠 修 維 翻
漆 宅 臺 室 板 理 修 新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

台灣營養師張宜婷表示，素食者只要訓練量足夠，並注意食材的豐富均衡與多元性，吃到充足的熱量和營養素，同時留意「完全蛋白質」、「互補蛋白質」等飲食技巧，就能順利增肌。

素食如何補肌肉？

張宜婷指出，增肌過程中需要適量的碳水化合物、蛋白質。碳水化合物是身體主要的能量來源，在進行高強度的運動和重訓時，身體需要額外的能量來支持肌肉的運動和修復。而澱粉能提供快速的能量，可以有效補充運動中消耗的糖分和能量，有助於維持運動表現和避免疲勞。

蛋白質則有助於肌肉合成、維持氮平衡，同時提供持久的飽足感，也是肌肉組織的主要組成分之一，當重量訓練或其他運動過後，肌肉受到一定的損傷，蛋白質對於修復和重建損傷的肌肉組織至關重要，因此透過飲食攝取足夠的碳水化合物和蛋白質，可以促進肌肉合成，增加肌肉質量。

素食增肌菜單

張宜婷說明，大家會擔心吃素的蛋白質來源較少，但只要善用「完全蛋白質」與「互補蛋白質」技巧，照樣能增肌。首先，離胺酸是純素飲食中的限制胺基酸，因為植物性食材通常只含少量的離胺酸。但同時離胺酸又是人體的必需胺基酸，能形成肉鹼，並有助於將脂肪酸轉換成能量，也有助於降低膽固醇和

素食者肌肉易流失？

營養師推薦

1類食物
助增肌

植物性蛋白質
怎麼吃？



產生膠原蛋白。

但植物性蛋白質中有一類不輸給動物性來源的「完全蛋白質」，像是黃豆、黑豆、毛豆，如豆腐、豆漿、生豆包、各式豆乾（五香豆乾、小方豆乾、黑豆乾等）、豆乾絲、黑豆漿都擁有優質的蛋白質組成，能夠提供我們身體所需的9種必須胺基酸。

全穀雜糧中也有高蛋白質的穀類和豆類，其中豆類普遍富含「離胺酸」、但「甲硫胺酸」含量較低；穀類和堅果種子卻剛好與之相反。張宜婷建議，將2~3種來源的植物性蛋白質互相搭配，補足彼此缺少之處，才能獲得完整的胺基酸。

卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）
主日學：星期日早上11：00（粵語）
星期日早上9：15（英語）/（兒童）
祈禱會：每週三早上10：00
週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938
電郵地址：info.ncefc@gmail.com
牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
英語：星期日 11:00am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師 傳道:朱永輝

卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道（義務）
地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990
主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉吉牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）
助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net
週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am
主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am
聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am
主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am
祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7:30pm
（英、國）：週三 7：30pm
團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm
成人/家庭團契：週六
（詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）
常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484
中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：上午九時四十五分
團契：（青少年）週五晚上七時半
（大專/就業團）週六晚上七時半
（成人）週五晚上七時半（新生命團契）
（長者）每月第二週六上午十時正
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
教會及浸愛中心地址：
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca 網頁：www.ccefc.ca
英語堂牧者：Lorne Trudgian 牧師 國語堂牧者：吳愛玲傳道
粵語堂部分時間署理牧者：梁保裕 牧師
國語崇拜：星期日上午 9:15 - 10:15
英語崇拜：星期日上午 10:25 - 11:25
粵語崇拜：星期日上午 11:35 - 12:35
主日兒童節目
上午 9:00 至
下午 12:45
本教會已恢復主日實體崇拜及主日學，同時提供網上崇拜。請登入
www.ccefc.ca，在正確的時間點擊鏈接加入我們的網上崇拜。
關於教會資訊，請瀏覽網頁 www.ccefc.ca 或電郵 office@ccefc.ca 查詢。
現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是
神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

達周六晚8:30網絡課程(粵)
馬太福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp/電話 587 890 4192

根基建道
門徒培訓
醫治釋放

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日，11:00 ~ 15:00
共修時間/六，09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)
阿含經講要(中文，周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
學習佛法減少煩惱，增加智慧
解決痛苦，獲得美滿人生。
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生
闡法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
介紹中禪林的教學綱要，歡迎您的加入！

中道書籍
免費結緣

卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
主日學 每月第2、4個星期日上午10:00
成人詩班 每月第1、3個星期日上午10:00
兒童少年崇拜及主日學(英語) 星期日上午11:00
祈禱會 星期三晚7:30
婦女團契 每月第2個星期二上午10:00
幸福之家 每月第3個星期日下午12:30
互愛團契 每月第1個星期日下午2:00
學習中心 星期六上午9:30
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城華人五旬節以馬內利教會 The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，師母；張偉強弟兄；
關偉邦弟兄
主日崇拜：星期日上午10時正（粵語、英語）
禱告與守望（視像會議 Zoom meeting）：
星期二晚上6:30時(英語)；
星期二晚上8:00時正(粵語)
祈禱會（視像會議 Zoom meeting）：
星期四晚上7:00時正（粵語、英語、普通話）
地址：1512 - 1 street SW, Calgary, T2R 0W2
電話：(403)271-3712
「主耶和華..... 我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被捆綁的得自由；」以賽亞書 61:1

冬季心臟病 死亡高三成！

4種食物 清血管護心臟 預防心血管疾病

根據世界衛生組織的數字，每年約有1800萬人死於心血管相關疾病，即平均約22分鐘就有1人死於心臟疾病。心血管問題在冬季特別嚴重，每年11月到隔年3月是心臟病猝死的高峰期，英國醫學研究期刊指出，冬天每降攝氏一度，心血管疾病發生的機率增加兩成。

冬季心臟病死亡高三成 清血管護心臟刻不容緩

美國一項研究顯示，在冬季因心臟病死亡的機率平均較夏季高出接近三成。低溫天氣造成血管收縮，心臟需更賣力才能將血液輸送出去，因此負荷變大，血壓就易升高，當血壓無法有效控制時，嚴重者可能導致腦血管破裂出血引發中風，甚至造成主動脈剝離瞬間大出血而致命。因此，在冬季更加需要清血管護心臟。

【1】核桃

註冊中醫師梁楚凝指出，核桃有補腎固精及補血養氣功效，在冬季有進補的作用。在營養價值方面，核桃是富含蛋白質的食物，而蛋白質中精氨酸含量特別高，在每100克核桃含17.4克蛋白質及3.4克精胺酸，是堅果類食物中最高的，人體每日精胺酸需求為7.02克，但根據研究發現，一般每日僅能攝取5.4克的精胺酸，這樣精胺酸是不足每日所需求的量。

精胺酸的功效甚多，補充精胺酸有助恢復心血管的正常值並增加一氧化氮的產生，減少患心臟病的風險，也可協助舒張血管，有助降低血壓。精胺酸亦有助於糖代謝，可改善胰島素的敏感性，可以用來治療糖尿病，並幫助減少糖尿病的併發症。精胺酸同時可以優化免疫力，調節白血球、T細胞和肥大細胞的免疫反應，減少身體受到及病菌的感染，亦有效抑制過敏和哮喘發作。

其他富含精胺酸的食物：芝麻、花生、南瓜子、雞蛋、蝦類及牛肉



【3】木耳

木耳是一種口感爽脆的食用菌類，一般人都知道它對心血管有益，有降血壓及血脂等作用。其實除此之外，它還含有抗氧化力強的花青素，以及促進腸臟蠕動的膳食纖維等，而水溶性纖維可以幫助體內膽固醇代謝，達到降血脂及穩定血糖的作用。

水溶性纖維對降血脂非常有用，水溶性纖維可影響小腸吸收葡萄糖和脂類，有助控制糖尿病和降低膽固醇。水溶性纖維會被消化道細菌發酵利用，讓體內好菌增生繁殖，並改善腸道健康。而每100克木耳中有7.4克的膳食纖維，奧塔哥大學教授Jim Mann則建議每天攝取25克至29克的膳食纖維，稱纖維愈高愈有益，也不會為人體帶來風險。香港食物安全中心亦建議，每天應食用至少兩份水果和三份蔬菜。

其他富含水溶性纖維的食物：燕麥、糙米、全穀物、青豆及西蘭花



【2】菠菜

菠菜屬於莧菜科，富含營養成分和抗氧化劑，有益於眼睛健康，幫助細胞抗氧化，有助預防癌症及降血壓。每100克菠菜含有72微克葉酸，而這種成分對心臟及心血管特別有益。葉酸為製造紅血球不可缺的物質，也可以防止DNA受損，及DNA複製錯誤而引發的癌症。

而在心血管保護方面，葉酸的作用甚為顯著。日常身體會產生一種代謝物同半胱胺酸，是一種氧化劑，能引起血管內皮細胞損傷，刺激平滑肌增生，最終造成冠狀動脈管徑變窄或血栓形成。而葉酸可輔助身體人代謝同半胱胺酸，有助降低冠心病及中風的機率，而成年人葉酸的建議攝取量為每天400微克。

其他富含葉酸的食物：莧菜、萵菜、椰菜花、韭菜、蘆筍及黑豆



【4】三文魚

三文魚向來公認為最有益的魚類，其富含奧米加3脂肪酸EPA和DHA的特性，可減少炎症、降血壓、減輕患癌風險以及改善動脈細胞等。而且是一種含豐富優質蛋白質的魚類，有助人體保護骨骼健康、減肥時仍保持住肌肉質量等。而三文魚中的甲硫氨酸，能幫助分解脂肪，有助阻止血油脂粒於血管道積聚。

三文魚亦含有豐富的鉀質，鉀有助於控制血壓，並降低中風的風險，而蝦青素有助減少炎症的發生，而降低發炎機率對心臟是非常重要的，可減少動脈硬化、急性冠心症、心衰竭等發生。最後，其主要成分奧米加3脂肪酸，可以幫助抗凝血及降低血壓，保持血管健康，亦有助抗發炎。根據世界衛生組織建議，成人一天需補充500毫克的奧米加3脂肪酸，而每100克三文魚2200毫克奧米加3脂肪酸，即進食25克已經足夠每日所需。

其他富含奧米加3脂肪酸食物：鯖魚、秋刀魚、沙甸魚、奇亞籽及毛豆



正方藥業 加拿大總代理: Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠
首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證



國藥名牌

佛慈正阿膠 (250g)

補血止血, 滋陰潤肺, 補鈣強筋健骨, 益智健腦, 養顏抗衰老; 成年及長者適宜。每次用量 3-10克。



佛慈正阿膠名牌出品, 真空金屬禮匣。送阿膠小冊子一本內有(阿膠食譜及阿膠合桃紅棗糖制法)和精美禮品袋一個。

- 認明岷山商標, 及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全國首間 GMP 水平中成藥廠。
- 市面首間 NPN 中成藥品牌, 嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試, 重金屬, 農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面首間原配方, 原藥廠生產配方。藥效顯著, 深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線: (416) 532-1762 • 各大中藥房有售

幸福傷風素^{*} 成人配方

DIN02244263

*可預防咳嗽, 鼻敏感



敏感

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線: (416) 532-5896

冬日補肝 祛邪安正



漳州片仔廣
ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔廣藥業股份有限公司
Shannan St. Zhangzhou Fujian China

每盒/每粒片仔廣均有原廠獨立防偽編號

片仔廣以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康, 使用範圍廣, 功效卓越。天在五行中屬木, 而人體的五臟之中肝也是屬木性, 因而春氣通肝。在春天, 肝氣旺盛而升發, 中醫認為, 春天是肝旺之時, 趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔廣能夠呵護健康, 消除不適, 既防病治病, 又能提高生活質量, 一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態, 若是在春季服用, 更能達到事半功倍的效果。冬季養肝: 從冬分節氣開始, 每天適當服用一至兩次片仔廣, 持續一周, 可使肝氣順達, 氣血調, 達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔廣保肝作用研究》

研究表明: 片仔廣具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔廣對各種急性慢性病毒性肝炎療效顯著, 可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔廣治療急性慢性肝炎療效顯著。片仔廣對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線: (416) 538-2200 • 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

長期工作導致頸、肩、背 勁痛 試過很多種方法 正牌 德國辣椒標風濕膏藥

買正貨 認明 NPN 02182351 及英、法文包裝

- 1 / 貼得穩。 2 / 布質薄, 無氣味。
- 3 / 勁辣, 一貼止痛祛風。
- 4 / 提防水貨; 冒牌貨。
- 5 / 盒邊註明有效日期。



無氣味 貼得穩

用戶熱線: (416) 532-1762 告知分銷代理商名稱 • 各大中藥房及超市有售

王浩信 夫妻關係撲朔迷離 一句話疑藏玄機

決心離巢
全力攻內地

成家人
齊齊整整太重要了，
但係…

鄭重友請

兩屆無線視帝王浩信，上月宣布已離巢無線，結束雙方17年的賓主關係。他早前接受好友鄭紹康主持的O1娛樂全新節目《鄭重友請》時，就表示未來希望去不同的地方和空間探索。至於節目中，王浩信由事業講到家庭，近年主攻內地發展的他，不介意重低做起，更因此令他心中團火重燃。至於外界最關心他和太太陳自瑤（Yoyo）如今的關係，王浩信一句說話露玄機。

發展內地市場作更多新嘗試 作無懼辛苦視為挑戰

訪問當日，浩信剛從青島回港，他直言現時中港兩邊走，哪裏有工作就去哪裏，最癲試過一個月飛10個城市。看似辛苦，但浩信卻視為挑戰，希望在演藝創作上有更多不同的新嘗試，對他來說是充滿激情，「包括我剛剛完成的一些綜藝節目，和一些不同地方的喜劇人合作，都令我獲益良多。所以就算這段時間要我兩地走，我都覺得開心。」

戴著「視帝」光環北漂，浩信坦言都是難行，但相對來說會好一點點，「大家會知道你曾在TVB拿到些獎項，叫做有人看過你的作品，這對於我們在這個平台成長的演員來說，條路是會好走一點，而男仔會再容易一些。因為現在內地的男女主角普遍都是20到30歲，而我剛剛去到40歲這個年紀都還可以，還有空間可以去演不同類型的劇集。」

裝備好自己 迎合內地市場

要融入一個不熟悉的地方，總會嚐到一些苦頭，不過王浩信自言經過在TVB這個「木人巷」的訓練，所謂的辛苦已經習慣，所以現在就算遇到一些比較苛刻的環境和狀態等等都覺得還可，「就算在內地，我又不覺得特別再辛苦，反而有時他們對演員的待遇，令我喜出望外，例如會安排車給我休息，又會安排食物，擔心我肚餓。他們務求令大家在一個開心的環境工作。」

王浩信為能順利融入，自己也花了很大功夫去練好普通話，令對方看到他的誠意，「我覺得內地是一個競爭很激烈的市場，所以他們的演員每人身上都有很多張刀，還是隨時可用到。包括這幾年常說很想演的喜劇，你會看到內地演員對於節奏控制、語言和表達方式食很準確、很有把握。（如何裝備好自己？）我覺得是心態上，所以我從最基本的做運動開始，當你的狀態在線，無論思想和目標訂立上都清晰一點；其次就是調節自己的情緒，去面對自己覺得的事。」



繼續為行業奉獻 堅持練歌等待機會

踏入40歲，王浩信仍然有著很大的抱負，他直言：「希望作為一個香港土生土長的演員，可以在更大的市場，讓他們看到我們香港演員的努力。加上自己入行都18年，已沒有什麼可能轉行，希望未來20、30年，我仍有這個能量去奉獻給這個行業，把自己身上所有的細胞都拿給觀眾看。」作為歌手出身的浩信，至今仍非常熱愛唱歌，他直言現時每日都有練歌等待機會，因以往曾有前輩歌手跟他講過：「練少1日經理人會知，練少2日老師會知，練少3日觀眾會知。」

開心與林子聰合作 為演《狀王之王》剃頭

另，已約滿離巢的王浩信，除拍攝中的TVB新劇《黑色月光》外，現時在TVB還有一套存貨《狀王之王》，劇中飾演「宋世傑」的他自言對這套作品非常期待，整個團隊的化學作用是很好，「尤其是肥仔聰（林子聰），這個是我特別開心，雖然我們第一次合作，但感覺像相識了很多年，可能因為大家都喜歡周生（周星馳）的作品，所以我們演的時候是有好多感覺，又會一起去探討一些東西令套劇更好。之前《反黑路人甲》在疫情期間播，大家都說好看很好笑，我是很開心並將這份感覺袋了起來，所以我想演一套好的喜劇，在大家辛苦的時候，能帶給大家歡樂。」

王浩信還為今次角色剃頭，是他從演以來第一次，「肥仔聰說要跟回歷史，就要剃頭，不能戴頭套，我當時還笑說不好了吧，怕嚇到觀眾，但他說你不剃頭過不了審啊，那為了這個角色沒辦法啦，幸好剃完的樣子又不是太乞人憎，而且剃完再長出來的頭髮，比之前更加濃密。」



▲ 王浩信為讓內地觀眾看到他的誠意，花了很大功夫去練好普通話。

◀ 王浩信當年以歌手身分出道。



▲ 王浩信早前參與內地《開播！情景喜劇》第二季演出，與小瀋陽等合作。

◀ 王浩信開心與肥仔聰合作，今次還為劇集首次剃頭。



不應以一個收視判斷一套劇的命

至於在眾多作品中，可有一、兩套是令他大失所望而不開心？王浩信直言其實他很多套作品都曾遇過嚴峻的狀態，例如拍《踩过界》和《EU超時任務》的時候，前者本身是正常星期一至五播，但後來放了在星期六、日播，當時很擔心會影響觀眾的追看性，但最後又反應又OK，給他們過了關。至於《EU超時任務》則剛好相反，原本安排星期六、日播，最後就變成一星期播5晚。雖然如此，但兩套劇都帶給王浩信很好的收穫，他尤其感謝網民當時支持，令《EU超時任務》中「渠頭」一角獲得大家喜歡。而《踩过界》中的「文申俠」，更令王浩信首次贏得「視帝」殊榮。

到近年的《刑偵日記》，收視成績令人大跌眼鏡。王浩信直言很喜歡劇中的角色，而且很費神去演，但只能說，有些劇本是不能滿足所有平台，「當時這套劇在內地平台先播，觀眾可能透過不同渠道看了這套劇，甚至在香港出街時，大家覺得（劇情）太複雜，看到很累不想看也會，這些我都明白。但我們當時又不想將人格分裂的狀態做得那麼明顯，所以都是往真的方向去演，變了在那段時，大家原本心情已很壓抑，但你又給這種作品我看，所以最後會這樣。但現在的收視是否跟5、6年前一樣那麼重要和神聖，一個收視就判斷了一套劇的命呢？我又覺得不會的，同埋現時看劇的習慣與方式亦跟以往好不同。但無論如何，我的初心都不會變，繼續做好一個認真、專心的演員。」

自認「Friend父」 女兒與他性格相似

現時工作以外，王浩信會將所有時間花在女兒王靖喬身上，當談及女兒時，他臉上更自然地流露出一副慈父樣，嘴角不自覺向上翹。問到女兒是否他的所有？王浩信爆說：「那又不是，不能說是所有，全部喇！」他續言：「我覺得自己是一個『Friend父』，我一定要跟她（女兒）是朋友，其實我現在每做完工作就會回港陪屋企人，見晒我的家人，尤其是我的女兒，因她現在的年紀很需要很多的溝通，已經不是陪伴那麼簡單，所以一有咩事，媽咪（陳自瑤）發個信息給我，我就會工作完即刻回來，跟她去傾訴。」

王浩信又指女兒性格跟他很相似，很敏感很需要愛，但說話不多，一定要很Friend，才願意跟對方說話，「例如我陪她做功課，她學校那些書自己讀很悶的，於是我就用演員身份，將它變成故事演給她看，讓她較易記住，之後她突然無端端攬住我，這個舉動即刻令我sweet了一下。」

父女從音樂中建立關係 繼續成爲她Proud of的爸爸

女兒現時11歲正踏入青春期，王浩信表示也會去了解女兒現在的內心世界及有何喜愛，由於女兒喜歡音樂，故父女可以有音樂上的交流，「例如我可以教她唱歌的Placement，又會一齊去看演唱會，我們可從中建立關係。（有無對女兒唱過《陪著你走》？）都有的，哈哈！其實有好多主題曲響起她都有印象的，但她現時讀國際學校，所以很多時候都是唱英文歌，我都會陪她唱，我們最近就一起唱Bruno Mars的《Talking to the Moon》。至於劇集，她就不會去看了，始終她的功課又多，我都替她辛苦，但她算好乖了，所以我都可以放下半個心先。」

雖然女兒未必緊貼著爸爸的作品，但王浩信表示女兒對於他的工作都會給予支持，「她見到爸爸在工作上的成績，她有跟我說過，她是很Proud of我的，所以我當然想繼續成爲她Proud of的爸爸，努力啦。」



食得鹹魚抵得渴 屋企人是底線不可觸碰

此外，作爲藝人，老土一句總會有人喜歡你或不喜歡你，在面對抨擊方面，王浩信看得很開，覺得是正常的，「我們是給他們的發洩窗口嘛，正如前輩常說的那句『食得鹹魚抵得渴』，雖然現在的『鹹魚』辛苦很多，但無論在什麼行業都一樣，只要你鍾意就要抵得住。所要就要視乎自己用何心態去面對認爲是不好的東西，說不定別人是在教你東西呢，不能第一下就抗拒，可能別人說的是真心說話，你聽完反而可能會醒覺和頓悟。但絕不能攻擊屋企人，這個我一定頂不住。」

不過王浩信認爲作爲藝人都應該發聲，有時一些惡意的留言，真的會很傷藝人的心，因爲藝人都花了很多心機去做他們的工作，「一些不負責任的留言，我覺得講之前是否可以三想一想，是否真的需要講句這樣的話去傷害人，真的有很多人會因爲這些（言論）而生病或不舒服，要去吃藥，一些藝人辛辛苦苦去經營自己，就是給這些人的一句說話傷害到這個狀態，我覺得是好慘的一件事，所以我希望觀眾與藝人之間大家可以互相包容多一點。」

不反對女兒將來入行

談到女兒盡得父母優良DNA，身材高？又靚女，將來若有興趣入行，可會批准？王浩信直言：「畀，無得唔畀，好似我媽當年唔畀我入行，我就瞞著她，自己去簽約，訓練了一年才告訴阿媽我入行了，我阿媽即刻嚇到鼻哥窿都無肉。」王浩信笑指自己當年都是一時衝動，但這個衝動有好有不好，好在自己有過這經歷，日後可與女兒分享，「妳想唱，就要唱好它，妳想跳，就要跳好它，妳想演，我可以教妳，但妳要簽畀我，咁會安全一點。」

重視一家人齊齊整整：太重要了

王浩信也強調屋企人對他來說都好重要：「因爲我由細到大都是全家人住在一起，但小時候試過因屋企出了一些事，令到我屋企要分開住，我就答應爺爺，我們一定要再凝聚一起，現在我們做到這件事了，所以我覺得回到家，成家人齊齊整整是好重要，太重要了。但是？不講了！」

讚太太近年演技愈來愈好

對於近年與太太陳自瑤屢傳婚變，二人目前的關係給人感覺撲朔迷離。對此，王浩信繼續封嘴，但他就坦言很期待太太首次擔正女主角的劇集《婚後事》，並大讚對方：「她演戲其實近年是愈來愈好，大家有目共睹的。」



▲ 王浩信2021年再奪視帝時，台上公開致謝陳自瑤。之後二人在台上，陳自瑤有送上擁抱祝賀王浩信。

◀ 現時11歲的女兒王靖喬，被讚盡得父母優良DNA。



Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



匯聚軒

Imperial Dynasty Restaurant

500 Country Hills Blvd. NE (中央街北)

誠聘

全職/兼職 炒鑊 一名
全職 洗碗 一名

有意請電：403-226-6277 或 403-870-1193 (18)



Topmade Plastics & Neon Signs Ltd.

招牌公司誠聘

1. 會計文員 (需懂獨立處理完整簿記及流利英語)
2. 燒焊 (有經驗者優先, 能以簡單英語溝通)
3. 招牌制作 (有經驗者優先, 能以簡單英語溝通)
4. 工場幫工 (有在職培訓, 能以簡單英語溝通)

有意者請電郵至: office@topmade.com

或親臨: 4027 - 11 St SE, Calgary (17)

招聘

市中心出租公寓, 誠聘全職大廈維修工

- 維護和修理外部和內部專案結構, 設施和設備, 包括小型木工, 油漆, 水暖, 電氣和場地。
- 須懂普通話/粵語和英語。
- 提供員工宿舍及租金津貼

具有建築/公寓維護經驗優先。

工作類型: 全職

月薪約 \$3,500 - \$4,000

有意請電: 403-263-1686

Address: 200 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 1M3

email: cao@oikwan.ca (16)

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐, 高薪誠聘炸
爐一名, 包食宿。有意請電:

1(403)528-3399 (18L)

喜粵居海鮮酒家

誠聘有經驗兼職企
檯。有意請電:

403-275-2386面洽 (19)

Airdrie市
越南餐館聘請全職和兼職幫廚,
時薪\$16以上, 星期日及
假期休息。

有意請電:

403-801-6357 (19)

太上皇

誠聘炒鑊及執碼各一
名。

有意請電:

403-397-0298 (79)

福臨門

Country Hills 總店,
現聘請點心部二熟籠、
拉腸粉、執碼及打雜、
洗碗及Cashier。有意
者請電: 403-650-0296
王小姐 (18L)

亞洲餐館

誠聘熟手炒鍋, 執碼及
洗碗, 全職兼職均可,
薪資面議。

有意者請電:

403-852-5967馬 (18)

NW 日餐

找服務員, 需英文
電話:

587 968 2866 (18)

西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐
幫廚、點心幫工
傳菜、打雜及洗碗。

薪優糧準。

有意請電:

403-547-0239 (06L)

金玉滿堂海鮮酒家

聘全職或兼職油爐、
炒鑊、執碼、幫廚、
打雜及全職洗碗。

有意請電:

403-730-1888 (00L)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

誠徵男伴

居住卡城二十多年單身女士，尋找有愛心、心地善良單身男士為伴。年齡55至65歲，說廣東話。

有誠意者請電: 825-735-4500

(20)

家園食品廠 誠聘:

1. 生產員
2. 包裝員
3. 產品銷售員 (熟悉本地急凍市場者優先)

有意者請致電: **403-630-3511**

或親臨 1726 25Ave NE, Calgary, AB T2E 7K1

(現金免問)

(19)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen** (15L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(20L)

河邊賭場

誠聘全職/兼職早晚班炒鑊、執碼、廚房雜工，可提供培訓。有意請電: 403-813-6823余生 (17)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚師，燒臘師傅及學徒多名，洗碗及麵檔幫廚，有經驗企檯。有意請電:

587-351-0788

(10L)

機器廠聘請有技術車工一名。有福利。有意者請電:

403-236-2440 (17)

聘請

日本餐廳

近downtown日餐誠聘服務員，需要用英文與客人溝通下單和包餐，可提供培訓。請聯繫4036047918 或 namicalgary@gmail.com (17)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉員工。有意請電: 403-819-8000梁先生洽 (16L)

萬利來超市誠聘全職燒臘師傅，肉檔員工，廚師。有意請電 403-200-9618 (95L)

西北區豐澤園誠聘炸爐、炒鍋各一名，有意者請電: 587-899-1282 (John洽) (18)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、洗碗、執碼、炒鑊。如有意請致電: 403-680-8318 馮太洽 (07L)

西北中餐館誠聘全職或兼職女企檯，需略懂英語。有經驗者優先。請電: 403-828-3133 (17)

富麗宮誠聘全或兼職炒鑊、打雜、執碼、全職洗碗兼清潔及全職點心熟籠。電403-200-9618 (79)L

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)



建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘
新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒
及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址: 1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試

(35)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過
37年，榮休廉讓。每年營
業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27
年，榮休廉讓。生意售
\$120,000, 連物業520,000

按摩院出讓

東主經營超過7年，裝修
靚，廉讓。開價\$38,000

房屋出租

Huntview地下3房整租，分租均
可，有車庫，近學校購物，交通
方便，免煙狗4037088566 (17)

近中央街必定順樓上主人套房出
租。3,300,301,20號車直達大
學。有意電: 403-263-8872
(18)

西北BEDDINGTON土庫二房出租。
大廳,廚廁齊,近巴士3號,月租
\$1300。有意電: 403-992-2282
(18)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋
樓上3房一大廳出租，有傢俬。
有意請電: 403-399-9933 (16L)

22 Ave NE樓下新裝修二房一廳
水電煤上網全包34,68,555巴士
站。403-991-3743 (17)

中央街NE土庫單人房出租，有傢
俱，交通方便3號巴士10分鐘直達
市中心，免煙籠。電403-261-8881
(18)

58 Ave-4ST 地庫一房出租，
2號和3號巴士方便。電話
825-488-6786陳 (17)

生意出讓

中央街西南位置按摩店
轉讓，三房三浴，車位
足，客路廣，美容美體
按摩均可。
有意請電郵:
ziluolan0909@gmail.com

(19)

補習

高級導師 精補數理

創意啓導Math G9-12 Math31
成效出眾Calculus AP/IB

Physics 20/30/IB Science10
20年特殊經驗 前途轉機

親自個別教導

精補大學 MATH 249/265

數理工程 MATH 275

PHYS 211/223/259

403-861-6926 PETER ENG

(21)

Nuvo Cabinets and stones

為本地一家高檔櫥櫃檯面定制廠商。
其主要業務為：

1. 量身定做各款櫥櫃及石頭檯面
2. 製作各種尺寸衛生間櫃及檯面
3. 免費量尺寸，估價及設計

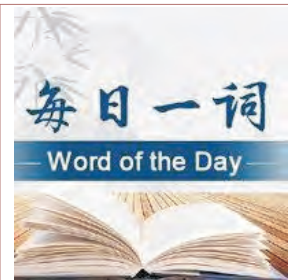
歡迎來電 熱情服務

營業時間: 星期一至五 9:00am-4:00pm

電話: 403-717-3880 或 403-680-6190

地址: 1816A 25Ave NE Calgary T2E 7K1

另：本公司長期高薪聘請
有經驗的大理石加工人員數名，薪高糧準!多勞多得！



韓信帶兵 多多益善

慈善機構進行籌款活動，善款數字當然是「多多益善」。原來「多多益善」這個詞來自一個楚漢相爭時期赫赫有名的大將軍「韓信」。

這句話出自於《史記·淮陰侯列傳》，原來是韓信說給當時的主公劉邦聽的。

有一天，劉邦和韓信等人在閒聊。劉邦問韓信：你覺得我能帶多少兵？韓信說：你最多帶十萬。劉邦說：那你能帶多少兵呢？韓信回答：多多益善了吧！

劉邦聽罷顯得十分疑惑，不明所以。

韓信解釋說：你不能帶兵，但能馭將。意即劉邦註定是人君，角色是駕馭將軍人臣，而非走上戰場領兵作戰。

不過，自從韓信帶兵、並打出戰績開始，劉邦就一直猜忌韓信。最後，由呂后及蕭何合作，將韓信殺掉。

唐詩宋詞用粵語寫成？

唐詩宋詞文字優美、抑揚頓挫，不少作品傳頌千古。不過，大家有沒有留意到，唐詩宋詞當中，不少用語都同粵語很接近？

例如李白的「莫使金樽空對月」，「樽」在普通話口語中不常用，但在粵語中卻經常出現；蘇軾的「寧可食無肉」，普通話中「吃」比較常用，粵語中則常用「食」；李煜「問君能有幾多愁」中的「幾多」，在粵語中也很常用。

復旦大學中文系副教授梁銀峰指出，古代文學作品是用當時的官話（唐朝以前叫雅言）寫成，而官話或雅言，都屬於北方話。唐詩宋詞是以北方話書寫，反而是後來的粵語繼承了一些古代用語。這些古語或粵語口語，令唐詩宋詞變得更靈活讀起來更鏗鏘有力，成為能夠傳頌千古的文學寶典。



KANTOR LLP
PERSONAL INJURY

律師事務所



JARED L. KANTOR 大律師

汽車交通意外造成的傷害可能很嚴重，最終會導致持續的痛楚和殘疾；更嚴重的是，受傷的人無法繼續從事有酬工作。

如果您因非自己的過失在汽車交通意外中受傷，您有權獲得賠償。我們幫助那些發生事故的人士，例如：

- 汽車和摩托車意外
- 嚴重和致命的車禍
- 行人意外
- 汽車和卡車意外
- 導致創傷性腦損傷的意外
- 滑倒意外

我們提供中文和越南語的翻譯，
並為您支付前往治療提供者
的交通費用。

現在來電免費諮詢。
電話：587-392-1174



KANTOR LLP

Add: 1910, 605-5th Avenue SW, Calgary, Alberta, T2P 3H5

Tel: 1 (403) 452-2011

Fax: 1 (403) 452-2101

Email: kantor@kantorllp.ca



12月31日
DECEMBER 31st

NEW YEAR'S EVE!

跨年夜



BLACKFOOT

A NIGHT FILLED WITH
FESTIVITIES, MUSIC, AND JOY!

現場娛樂節目

LIVE ENTERTAINMENT
FEATURING FORTYFIVE

HOT SEAT DRAWS
ALL NIGHT \$2024
AT MIDNIGHT

ACE BLACKFOOT CASINO | 4040 BLACKFOOT TRAIL SE, CALGARY, AB T2G 4E6

抽獎送出 \$2024

1月1日-31日 JAN 1st - JAN 31st
有機會贏取 WIN A TRIP TO
狂歡節之旅 MARDI GRAS

新奧爾良
IN NEW ORLEANS!

\$7,500
IN PRIZES!

PLAY



Jackpot CARNIVAL

PEEL & WIN ALL DAY!

WHILE QUANTITIES LAST

4040 BLACKFOOT TRAIL SE, CALGARY, AB T2G 4E6

EVERY \$500 INCREMENT ON HAND PAYS
AND EVERY HOUR PLAYING THE
JACKPOT CARNIVAL SLOT MACHINE

GRAND PRIZE GIVEAWAY FEB. 2ND AT 7:00PM

大獎將於2月2日晚上7時抽出



匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3
(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

HAPPY NEW YEAR

訂餐熱線：

587-351-0788



醉雞鍋 \$35.99

送 粉絲和生菜



黑草羊腩鍋 \$39.99

送 生菜



特價

明爐燒鴨

\$46/隻

全日供應
生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹

燒臘飯麵粉

單拼 \$11.99 /碟
雙拼 \$12.99 /碟



馳名燒鴨湯瀨

下午茶餐

供應時間：二時至五時

精美小菜

每款

\$18.99

堂食送白飯、糖水、例湯

- | | |
|----------|---------|
| 咸蛋黃老虎蝦 | 蒜香一字骨 |
| 椒鹽蝦 | 士多啤梨骨 |
| 貴妃雞(半隻) | 乾煸四季豆 |
| 蒜香雞(半隻) | 京都肉排 |
| XO醬甜豆豬頸肉 | 瑤柱扒小棠菜 |
| 避風塘豬頸肉 | 芥蘭炒牛肉 |
| 蘿蔔牛筋腩煲 | 豉汁四季豆牛肉 |
| 羅漢豆腐煲 | 蝦球炒蛋 |
| 金銀蛋浸菜心 | 金沙魚塊 |
| 蒜蓉芥蘭 | 涼瓜炆排骨 |
| 菠蘿生炒骨 | 椒鹽雞軟骨 |
| 菠蘿咕嚕肉 | 南乳豬手煲 |
| 涼瓜炒牛肉 | 漁香茄子煲 |
| 日式牛仔骨 | 三菇扒玉子豆腐 |
| 蜜汁牛仔骨 | 靈芝菇扒菜心 |



特價燒臘雙拼飯



生滾靚粥



招牌雲吞麵



歡迎預訂燒鵝

\$98/隻



片皮鴨一食 \$48.88